



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة

البيانات المالية الموحدة والتقارير
للسنة المنتهية 31 ديسمبر 2012



المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

<u>صفحة</u>	<u>المحتويات</u>
أ	• أعضاء مجلس الإدارة
ب - ج	• تقرير مجلس الإدارة
2 - 1	• تقرير مدقي الحسابات المستقلين
33 - 3	• البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب 6942، أبوظبي، إ.ع.م.
هــ ٢٤٠٩٩٩٩٩ +٩٧١ ٢٤٠٩٩٩٩٩ فـ ٢٤٠٩٩٩٩٩ +٩٧١
PO Box 6942, Abu Dhabi, UAE
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com



أعضاء مجلس الإدارة

- معالي الشيخ / حمدان بن مبارك آل نهيان
رئيس المجلس
- سعادة / سلطان أحمد غنوم الهاملي
نائب رئيس مجلس الإدارة
- الشيخ / سلطان بن سرور الظاهري
عضو المجلس
- معالي / سعيد أحمد غباش
عضو المجلس
- السيد / عبدالله صديق خوري
عضو المجلس
- السيد / عبدالله بن خلف العتيبه
عضو المجلس
- السيد / شاهين محمد عبد العزيز بن ربيع المهيري
عضو المجلس

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

تقرير رئيس مجلس الإدارة

والبيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

تقرير رئيس مجلس الإدارة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢



المحترمين

السادة المساهمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،،،

يشرفني أن أتقدم بالإجابة عنكم جميعا وعن إخواني أعضاء مجلس الإدارة برقع لسمي آيات الشكر والتقدير الى مقام صاحب السمو / الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة - حفظه الله - والى الفريق أول سمو / للشيخ محمد بن زايد آل نهيان ، ولي عهده الأمين - حفظه الله - على ما يقدمونه لنا جميعا - في كافة المجالات - من رعاية ودعم جعلت من دولتنا ملاحة حضارية يحنذى بها .

ان نتائج اعمال المؤسسة للعام 2012 تؤكد إلتزامنا بمسيرة نجاحها وتطورها ، وتعكس القدرة على إلتعاب متغيرات للسوق وقدرتها على التكيف والمناسبة مرة اخرى بالرغم مما يشهده قطاع الفنادق من تغيرات جذرية ، كما تؤكد إستراتيجية مجلس الإدارة بان لدى المؤسسة إمكانات يجب الإستفادة منها وتطورها وعدم الاعتماد على قطاع واحد فقط . إن إلتزام المجلس بتنفيذ إستراتيجيته بتفصيل كافة إمكانات المؤسسة والإستفادة الكاملة من الإمكانيات المتوفرة لتلك القطاعات هو إلتزام علينا تجاه المساهمين بدأت نتائجه تظهر تباعا خلال عام 2012 ومن المتوقع ان يكون عام 2013 البداية الحقيقية ويبدو ذلك واضحا من نتائج قطاع المواصلات والمشتريات والتمويل والخدمات .

بلغت الايرادات الاجمالية للمؤسسة حوالي 573 مليون درهم مقارنة بحوالي 540 مليون درهم للعام السابق وذلك بزيادة 33 مليون درهم على الرغم من إنخفاض إيرادات قطاع الفنادق من حوالي 317 مليون درهم للعام السابق الى 280 مليون درهم للعام 2012 اي بحوالي 37 مليون درهم ، وذلك نتيجة لفتتاح للعديد من الفنادق الجديدة خلال الاحوام 2010 ، 2011 و 2012 ، وإنخفاض معدل سعر الغرفة كنتيجة طبيعية لزيادة العرض عن الطلب . إن ارتفاع الإيرادات الإجمالية - على الرغم من إنخفاض إيرادات للقطاع الأكبر لدى المؤسسة - يؤكد على صحة توجه المجلس بالإستفادة من وتطور جميع للقطاعات .

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
National Corporation for Tourism and Hotels

ص ب ٩٤٢٠٠ ، أبو ظبي ، ا.ع.ح.
٩٩٩٩٩٠٠٠٠٩٩٩٩٩٠٠
PO Box 6942, Abu Dhabi, U.A.E.
T. +971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@nct.h.ae W. www.nct.h.ae



ومن حيث الأرباح ، فقد بلغت الأرباح الصافية - بعد احتساب الإستهلاكات وفوائد القروض - 96 مليون درهم مقارنة مع حوالي 108.5 مليون درهم العام الماضي ، ويعود هذا الإنخفاض في الأرباح بحوالي 12.5 مليون درهم مباشرة إلى انخفاض العائد من قسم الفنادق كما هو موضح في صفحة رقم 19 من التقرير للمالي.

كما حافظت المؤسسة على سيولة نقدية جيدة بلغت 160 مليون درهم مقارنة مع 121 مليون درهم للعام الماضي على الرغم مما سبق ذكره عن عدم تصييل اي من محفظة الأسهم الخاصة بالمؤسسة بالإضافة الى توزيع مبلغ 82.5 مليون درهم أرباحاً نقدية على المساهمين مقارنة مع مبلغ 88 مليون درهم للعام السابق ، بالإضافة الى العديد من الإستثمارات للرأسمالية الجديدة الخاصة بقسم المشتريات المركزية وقطاع التمويل والخدمات والفنادق حيث تم تجديد فندق دانات العين بالكامل . إن ذلك يؤكد صحة إستراتيجية مجلس الإدارة بضرورة العمل المتواصل لتحسين مصادر السيولة النقدية ومراقبة الإتفاق وتحصيل الذمم المدينة لدى الغير.

وفى الختام ، وبالإجابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة أود ان أشكر السادة المساهمين على دعمهم وتقنهم ، وكذلك كافة المؤسسات للعامة والخاصة ، كما أشكر الإدارة والعاملين بالمؤسسة على جهودهم .

وفتكم الله ،،،

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

حمدان بن مبارك آل نهيان

رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
National Corporation for Tourism and Hotels

ص.ب. 6912، أبو ظبي، إ.ع.أ.
ت. +971 2 409 9999 ف. +971 2 409 9999
PO Box 6912, Abu Dhabi, UAE
T. 1971 2 409 9999 F. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
البيانات المالية
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

تقرير حول البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل، وبيان الدخل الشامل، وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للمؤسسة وقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري لتمكين من إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاحتيايل أو خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إيداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن للتدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية سواء نتيجة لاحتيايل أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إيداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولة للتقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض للعام للبيانات المالية.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا أن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

ارنست ويونغ

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية تتضمن، من جميع النواحي للمادية، متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للمؤسسة، وتحقق المؤسسة بسجلات محاسبية منتظمة وقد أجري للجرد وفقا للأصول المرعية وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية تتفق مع السجلات المحاسبية للمؤسسة. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للمؤسسة على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط المؤسسة أو مركزها المالي.

Ernst & Young

بتوقيع:

محمد مبین خان

شريك

ارنست ويونغ

رقم القيد ٥٣٢

٣ مارس ٢٠١٣

أبوظبي

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
درهم	درهم		
٥٤٠,٠٠٥,٣٦٥	٥٧٢,٩٧١,٠٣٢	٧	إيرادات تشغيلية
(٣٥٤,٤٤١,٩١٧)	(٤٠٧,٤٢٩,٣٢٧)	٧	تكاليف الخدمات
(٥٢,٨٦١,٣٣٦)	(٥٣,١٥٠,٥٩٢)	٨، ٧	الإستهلاك
١٣٢,٧٠٢,١١٢	١١٢,٣٩١,١١٣		الربح الإجمالي
(١٧,٤٢٧,١١١)	(١٩,٤٦٣,٣٥٤)	٤	مصاريف عمومية وإدارية
(١,٢٧٦,١٢٩)	(١,٠٩٧,٦٣٥)	٨	الإستهلاك
١٠,٨٢٧,١٦٩	١٤,٤٨٥,٢٨٦	٣	إيرادات استثمارية وأخرى، صافي
(٢,٤٠٥,٩٣٥)	(٥٣٣,١٥٦)		للتغير في القيمة المعادلة لمشتقات الأدوات المالية
٦,٠٤١,٤٤٦	٧,٦٣٧,٥٥٧		إيرادات التمويل
(١٩,٩٥٤,١٩٥)	(١٧,٣٧٥,٣٧٠)		تكاليف التمويل
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١	٧، ٥	ربح السنة
٠,٥٤	٠,٤٨	٦	العائد الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل الشامل
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

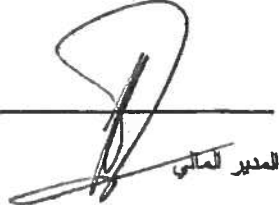
٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
درهم	درهم		
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١		ربح السنة
(٣٧,٢٢٠,٦٤٣)	٨,٤٩٧,٨٢٢	٩	الأرباح (الخسائر) الغير محققة على القيمة العادلة
(١٣,٠٢١,٦٢٠)	(١٠,٨٥٠,٧٣٠)	١٩	للإستثمارات المتاحة للبيع مكفآت أعضاء مجلس الإدارة
<u>(٥٠,٢٤٢,٢٦٣)</u>	<u>(٢,٣٥٢,٩٠٨)</u>		للخسائر الشاملة الأخرى للسنة
<u>٥٨,٢٦٥,٠٩٤</u>	<u>٩٣,٦٩١,٥٣٣</u>		إجمالي الدخل الشامل للسنة

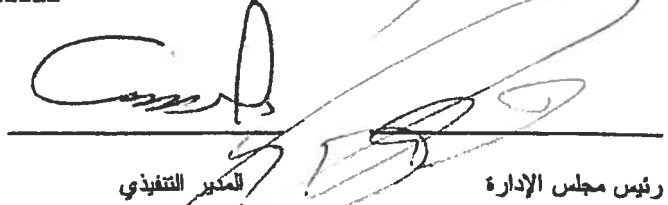
تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان المركز المالي
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
درهم	درهم		
			للموجودات
			للموجودات الغير المتداولة
٧٦٥,٥٨٤,٧٤٥	٧٦١,٥١٥,٥٤١	٨	للممتلكات والآلات والمعدات
٦٢,٨٤١,٤٥٥	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	٩	استثمارات متاحة للبيع
٥٠,٠٠٠,٠٠٠	-	١٠	قرض لأطرف ذو علاقة
١٠,٦٧٥,٠٦٨	-	١٠	نعم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
<u>٨٨٩,١٠١,٢٦٨</u>	<u>٨٣١,٨٧٨,٨١٨</u>		إجمالي الموجودات الغير المتداولة
			للموجودات المتداولة
٩,٠١٦,٨٥٤	١٢,٧٣٠,٨٦٤	١١	المخزون
١٤٧,٧٣٥,٨٩٣	١٦٤,٨٨٦,٠٣٥	١٣	نعم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
٩,١٨٨,١١٧	-	٩	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان للدخل
١٢٠,٧٥١,٨٢٦	١٦٠,١١٧,٣٥١	١٤	نقد وودائع قصيرة الأجل
<u>٢٨٦,٦٩٢,٦٩٠</u>	<u>٣٣٧,٧٣٤,٢٥٠</u>		إجمالي الموجودات المتداولة
<u>١,١٧٥,٧٩٣,٩٥٨</u>	<u>١,١٦٩,٦١٣,٠٦٨</u>		إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
			حقوق المساهمين
١٦٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٥	رأس المال
٦٥,٨٥٠,٧٣٦	٧٥,٤٥٥,١٨٠	١٦	احتياطي نظامي
٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦	احتياطي قانوني
٢٨١,٩٨٩,٩٣٦	٢٤٠,٠٧٩,٢٠٣		أرباح غير موزعة
٤٩٢,٩٤٤	٨,٩٩٠,٧٦٦		التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
<u>٥٨٨,٣٣٣,٦١٦</u>	<u>٥٩٩,٥٢٥,١٤٩</u>		إجمالي حقوق المساهمين
			مطلوبات غير متداولة
٣٤٦,٧٤٤,٩٧٨	٣٠٤,٥١٦,٨٨٤	٢٠	قروض لأجل
١,٦٦٤,٢١٧	١,٩٣٤,٥٦٤	١٧	مشتقات الأدوات المالية
١٦,٨٧٨,٤٤٣	١٨,٨١٩,٠٦٨	٢١	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<u>٣٦٥,٢٨٧,٦٣٨</u>	<u>٣٢٥,٢٧٠,٥١٦</u>		إجمالي المطلوبات للغير المتداولة
			مطلوبات متداولة
١٢١,٩٩٢,١٧٢	١٥١,٤٠٧,٧٤٨	٢٢	نعم دائنة ومستحقات
٩٧,٦٤٦,١٨٦	٩١,١١٢,٥٠٠	٢٠	قروض لأجل
٢,٠٣٤,٣٤٦	٢,٢٩٧,١٥٥	١٧	مشتقات الأدوات المالية
٥٠٠,٠٠٠	-	١٤	سحب على المكشوف من البنوك
<u>٢٢٢,١٧٢,٧٠٤</u>	<u>٢٤٤,٨١٧,٤٠٣</u>		إجمالي المطلوبات المتداولة
<u>٥٨٧,٤٦٠,٣٤٢</u>	<u>٥٧٠,٠٨٧,٩١٩</u>		إجمالي المطلوبات
<u>١,١٧٥,٧٩٣,٩٥٨</u>	<u>١,١٦٩,٦١٣,٠٦٨</u>		إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات


المدير المالي


المدير التنفيذي

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للمساحة والتأجير

بيان التغييرات في حقوق المساهمين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

التغييرات المتراكمة في الأرصدة المالية للمستشارين المتأجرة للبيع	درهم	أرباح غير موزعة	درهم	احتياطي قانوني	درهم	احتياطي نظامي	درهم	رأس المال	درهم
٦١٨,٠١٨,٥٢٢	٣٧,٧١٢,٥٨٧	٢٤٠,٣٥٤,٩٣٥	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥٥,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠١١ في ١ يناير	الرصيد في ٢٠١١	أرباح السنة الصافي الكاملة الأخرى للسنة	
١٠,٨٥٠,٧٣٥٧ (٥٠,٢٤٢,٣٦٣)	- (٣٧,٢٢٠,١٤٣)	١٠,٨٥٠,٧٣٥٧ (١٢,٠٢١,٦٢٠)	- -	- -	- -	إجمالي الأرباح الكاملة للسنة توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٨) إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥) تحويل إلى احتياطي نظامي	٢٠١١ في ٣١ ديسمبر	إجمالي الأرباح الكاملة للسنة توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٨) إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥) تحويل إلى احتياطي نظامي	
٥٨,٢٦٥,٠٩٤ (٨٨,٠٠٠,٠٠٠)	(٣٧,٢٢٠,١٤٣)	٩٥,٤٨٥,٧٣٧ (٨٨,٠٠٠,٠٠٠) (٥٥,٠٠٠,٠٠٠) (١٠,٨٥٠,٧٣١)	- - -	- -	١٠,٨٥٠,٧٣١	٢٥,٨٥٠,٧٣١	١٦٥,٠٠٠,٠٠٠	أرباح السنة الصافي الكاملة الأخرى للسنة	
٥٨٨,٣٣٣,٦١٦	٤٩٢,٩٤٤	٢٨١,٩٨٩,٩٣٦	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠١٢ في ٣١ ديسمبر	٢٥,٤٥٥,١٨٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	إجمالي الأرباح الكاملة للسنة توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٨) إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥) تحويل إلى احتياطي نظامي	
٩٦,٠٤٤,٤٤١ (٢,٣٥٢,٩٠٨)	- ٨,٤٩٧,٨٢٢	٩٦,٠٤٤,٤٤١ (١٠,٨٥٠,٧٣٠)	- -	- -	- -	- -	- -	أرباح السنة الصافي الكاملة الأخرى للسنة	
٩٢,٦٩١,٥٣٣ (٨٢,٥٠٠,٠٠٠)	٨,٤٩٧,٨٢٢	٨٥,١٩٢,٧١١ (٨٢,٥٠٠,٠٠٠) (٣٥,٠٠٠,٠٠٠) (٩,٦٠٤,٤٤٤)	- - -	- -	٩,٦٠٤,٤٤٤	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	- -	إجمالي الأرباح الكاملة للسنة توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٨) إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥) تحويل إلى احتياطي نظامي	
٥٩٩,٥٢٥,١٤٩	٨,٩٩٠,٧٢٦	٢٤٠,٠٧٩,٢٠٣	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥٥,٤٥٥,١٨٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠١٢ في ٣١ ديسمبر	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٢٠١٢	

تشكل الإيضاحات للمرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان التدفقات النقدية

للمدة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١ لرهم	٢٠١٢ لرهم	إيضاحات	
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١		الأنشطة التشغيلية
			أرباح السنة
			تعديلات للبيود التالية:
٥٤,١٣٧,٤٦٥	٥٤,٢٤٨,٢٢٧	٨	استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات
٥,١٣٣,٤٤٢	٥,٦٤٧,٠٠٩	٢١	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
١٨٧,٢٠٧	٢,٠٩٧,٨٩٢	١٣	مخصص الإنخفاض في قيمة الذمم المدينة
(١,٢٣٨,٠٣٠)	(٣٣٠,٥٦٢)	١٣	عكس مخصص الإنخفاض في قيمة الذمم المدينة
١٠,٥٤٥,٥٥٢	-	٨	عكس الممتلكات والآلات والمعدات - تكلفة
(٦,٠٤١,٤٤٦)	(٧,٦٣٧,٥٥٧)		إيرادات التمويل
١٩,٩٥٤,١٩٥	١٧,٣٧٥,٣٧٠		تكاليف التمويل
(٥٩٣,٧٥٠)	(١,٩١٣,٣٠١)	٣	إيرادات توزيع أرباح
١,٧٧٢,٧٨٨	(١,١٩٥,٣٤٩)	٣	(أرباح) خسائر على الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢,٤٥٠,٩٣٥	٥٣٣,١٥٦		الخسارة في القيمة العادلة لمشتقات الأودرات المالية
(٨٩٦,٥٥٧)	(٢,٠٧٩,١٤٢)	٣	الربح من بيع الممتلكات والآلات والمعدات
(٢٦٩,٨٤٣)	(٦٠٧,٠٩٤)	٣	الربح من بيع الاستثمارات المتاحة للبيع
<u>١٩٣,٦٠٤,٣١٥</u>	<u>١٦٢,١٨٣,٠٩٠</u>		
(١,٩٠٤,٣١٣)	(٣,٧١٤,٠١٠)		التغيرات في رأس المال العامل:
(٢٨,١٩٥,٩٣٥)	٤١,٧٥٧,٥٩٦		المخزون
٨,٨٤٨,٥٣١	١٩,٠٠٤,٩٥٤		ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
			ذمم دائنة ومستحققات
<u>١٧٢,٣٥٢,٥٩٨</u>	<u>٢١٩,٢٣١,٦٣٠</u>		صافي النقد من العمليات
(٢,٧٧٤,٣٧٧)	(٣,٧٠٦,٣٨٤)	٢١	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة
(١٣,٠٢١,٦٢٠)	(١٠,٨٥٠,٧٣٠)	١٩	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(١٨,٤٢٦,٠٦٣)	(٩,٨٥٢,٧٦٧)		الفوائد المدفوعة
<u>١٣٨,١٣٠,٥٣٨</u>	<u>١٩٤,٨٢١,٧٤٩</u>		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
١,٧٩٢,٠٠٨	٢,٥٨٢,٠١٦		الأنشطة الاستثمارية
١,٩٧٢,٩٩١	١,٥٨٣,٠٩٥		متحصلات من بيع الممتلكات والآلات والمعدات
-	١٠,٣٨٣,٤٦٦		متحصلات من بيع الاستثمارات المتاحة للبيع
(٢٩,٥٥٨,٢٢٦)	(٥٠,٦٨١,٨٩٨)	٨	متحصلات من بيع الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢,٤٧٦,٥٤٨	٧,٦٣٧,٥٥٧		إضافات للممتلكات والآلات والمعدات
٥٩٣,٧٥٠	١,٩١٣,٣٠١		فوائد مستلمة
<u>(٢٢,٧٢٢,٩٢٩)</u>	<u>(٢٦,٥٨٢,٤٦٣)</u>		توزيعات أرباح مستلمة
			صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
-	(٦٦,٠٠٠,٠٠٠)	١٤	الأنشطة التمويلية
(٨٤,٩١٢,٤١٢)	(٧٩,٦١١,٩٨١)	١٨	الزيادة في اللوائيم الطويلة الأجل
(٥٨,٠٣٦,٥٨٩)	(٤٨,٧٦١,٧٨٠)		توزيعات أرباح مدفوعة
			صافي الحركة في القروض لأجل
<u>(١٤٢,٩٤٩,٠٠١)</u>	<u>(١٩٤,٣٧٣,٧٦١)</u>		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٢٧,٥٤١,٣٩٢)	(٢٦,١٣٤,٤٧٥)		للنقص في النقد وما يعاقبه
١٤٧,٧٩٣,٢١٨	١٢٠,٢٥١,٨٢٦	١٤	النقد وما يعاقبه كما في ١ يناير
<u>١٢٠,٢٥١,٨٢٦</u>	<u>٩٤,١١٧,٣٥١</u>	١٤	النقد وما يعاقبه في ٣١ ديسمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١ معلومات الشركة

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة في ١١ ديسمبر ١٩٩٦ كمؤسسة مساهمة عامة بموجب القانون رقم (٧) لسنة ١٩٧٨ لأغراض امتلاك وإدارة الفنادق والمرافق الترفيهية والقيام بالأعمال الأخرى المتعلقة بها. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تمتلك المؤسسة أربعة فنادق مملوكة في إمارة أبوظبي: (أ) فندق انتركونتيننتال أبوظبي الذي يدار من قبل شركة عالمية لإدارة الفنادق، (ب) منتجع دانات العين، فندق شاطئ الظفرة ومنتجع دانات - جبل الظنة والذي يدار مباشرة من قبل المؤسسة. بالإضافة لذلك تقدم المؤسسة خدمات التمويل وتملك استثمارات (الغير متاحة للبيع أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر) في الشركات التالية:

الاسم	بلد ممارسة للنشاط	النشاط الأساسي	الحصة
			٢٠١٢ ٢٠١١
شركة المواصلات الوطنية ذ.م.م (شركة لتتلاف)	الإمارات العربية المتحدة	خدمة المواصلات	%٥٠ %٥٠
شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م (شركة تابعة)	الإمارات العربية المتحدة	تطوير الممتلكات	%٥٠ -

إن عنوان المكتب الرئيسي للمؤسسة هو ص.ب ٦٩٤٢، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

بالإضافة لذلك، تدير المؤسسة ثلاثة فنادق واستراحات في إمارة أبوظبي.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بناءً على قرار مجلس الإدارة بتاريخ ٣ مارس ٢٠١٣.

٢,١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية للمؤسسة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء للموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والاستثمارات المتاحة للبيع ومشتقات الأدوات المالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

تم عرض البيانات المالية بـ درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدريم") وهي العملة التي تتداول بها المؤسسة. تم الإفصاح عن جميع القيم إلى أقرب درهم إلا إذا أُشير إلى غير ذلك.

بيان الإنترنل

تم إعداد البيانات المالية للمؤسسة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ("IFRS") الصادرة من قبل المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ("IASB") وطبقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢،٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المعتمدة متوافقة مع تلك المستخدمة في السنة المالية السابقة، باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة للتالية للفعالة ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٢:

معياري المحاسبة الدولي رقم ١٢ ضرائب الإيرادات (المعدل) - للضرائب المؤجلة: استرداد الموجودات الضمنية
يوضح التعديل كيفية تحديد الضرائب المؤجلة على الاستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة. يدخل التعديل إقتراض قابل للطعن أن للضريبة المؤجلة على الاستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ يجب تحديدها على أساس أن القيمة المدرجة للإستثمار سيتم إستعادتها من خلال عملية البيع. بالإضافة لذلك، ينص التعديل بأن للضرائب المؤجلة على الأصول الغير معرضة للإستهلاك التي يتم قياسها حسب مبدأ إعادة التقييم وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ يتم قياسها بناءً على أساس بيع الأصل المتعلق. إن التعديل فعال للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢ وليس له تأثير على المركز المالي للمؤسسة أو لدائها أو لإفصاحاتها.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لأول مرة (المعدل) - للتضخم الحاد وإلغاء للتواريخ الثابتة للجهات التي تطبق المعايير للمرة الأولى
يقدم المجلس الدولي للمعايير المحاسبية إرشادات حول كيفية قيام الشركة بإعادة عرض البيانات المالية التي تم إعدادها طبقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية عندما تتوقف عملتها عن التعرض للتضخم الحاد. إن التعديل فعال للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس للتعديل أي تأثير على المؤسسة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات - متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة
يتطلب التعديل إفصاحات إضافية عن الموجودات المالية التي تم نقلها ولكن لم يتم شطبها لتمكين مستخدمي البيانات المالية للمؤسسة استيعاب العلاقة بين هذه الأصول التي لم يتم شطبها والمطلوبات المرتبطة بها. بالإضافة لذلك، يتطلب التعديل إدراج إفصاحات عن العلاقة المستمرة المتعلقة بالأصول المشطوبة بهدف تمكين المستخدمين من تقييم طبيعة المخاطر المتعلقة باستمرار علاقة المؤسسة في هذه الأصول المشطوبة. إن التعديل فعال للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس لدى المؤسسة أي موجودات تحمل هذه الخصائص، وبالتالي فإنه ليس لديها أي تأثير على عرض البيانات المالية.

٢،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

الحصة في شركة الائتلاف

لدى المؤسسة حصة في شركة ائتلاف ذات سيطرة مشتركة، ناتجة عن اعتبارات تعاقدية للسيطرة المشتركة على الأنشطة الاقتصادية للشركة. تدرج المؤسسة حصتها في شركة الائتلاف باستخدام طريقة التوحيد المتناسب. تجمع المؤسسة حصتها في كل من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في شركة الائتلاف مع البنود المماثلة، بند ببند في بياناتها المالية. يتم إجراء للتعديلات، حيثما هو ضروري، بهدف توفيق السياسات المحاسبية مع سياسات المؤسسة.

يتم إجراء للتعديلات على البيانات المالية للمؤسسة لإستبعاد حصة المؤسسة من الأرصدة والإيرادات والتكاليف والأرباح غير المحققة للمعاملات بين المؤسسة والشركة ذات السيطرة المشتركة. يتم إدراج خسائر المعاملات مباشرة في حال تشير الخسارة إلى انخفاض في صافي القيمة القابلة للتحقيق للموجودات المتداولة أو خسارة انخفاض. يتم التوحيد بالتناسب لشركة الائتلاف إلى التاريخ الذي تتوقف فيه سيطرة المؤسسة المشتركة على شركة الائتلاف.

عند فقد السيطرة المشتركة، تقوم المؤسسة بقياس وإدراج الاستثمار المتبقي بالقيمة العادلة. كما يتم إدراج أي اختلاف بين التقييم المدرجة لشركة الائتلاف السابقة عند خسارة السيطرة المشتركة والقيمة العادلة للإستثمار المتبقي والمحصلات من الاستبعاد في الأرباح والخسائر. عندما يمثل الاستثمار المتبقي تأثير جوهري فإنه يتم احتسابه كإستثمار في شركة زميلة.

٢,٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الإعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات عند إمكانية إنتقال المنافع الاقتصادية للمؤسسة وإمكانية قياس مبالغ الإيرادات بشكل موثوق. يتم احتساب الإيرادات بالقيمة العادلة للمبالغ المستلمة أو المستحقة، صافي الحسومات والخصومات.

- تمثل الإيرادات التشغيلية قيمة مبيعات غرف الفندق، الطعام والشراب وخدمات الترميم والعقود والخدمات الأخرى التي صدر عنها فواتير للعملاء خلال السنة ويتم إدراجها صافي الحسومات والخصومات.
- تدرج إيرادات الفوائد عند استحقاقها، باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وهو المعدل الذي يخصم للمقبوضات النقدية المستقبلية المقدر على الأعمار المتوقعة للأصل المالي للوصول إلى القيمة الدفترية للأصل.
- تدرج إيرادات توزيع الأرباح عندما يصبح للمساهمين الحق في استلامها.

تقوم المؤسسة بتقييم ترتيبات إيراداتها مقابل معايير محددة حتى تتمكن من تحديد إذا كانت تعمل كطرف أساسي أو كوكيل. استنتجت المؤسسة أنها طرف أساسي في جميع ترتيبات إيراداتها.

للموجودات المالية

الإدراج المبني والقياس

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، القروض والمدينون، استثمارات محتفظ بها للاستحقاق أو موجودات مالية متاحة للبيع أو مشتقات ضمنية معينة كأدوات حماية فعالة، كما هو مناسب. وتقوم المؤسسة بتحديد تصنيف موجوداتها المالية عند الإدراج المبني.

يتم قياس كافة الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند إدراجها مبدئياً، مضافاً إليها في حالة عدم إدراج الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، التكاليف المباشرة المتعلقة بالمعاملات.

إن شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب إيصال الموجودات في فترة زمنية يتم تحديدها عادةً بالقوانين أو الأعراف السائدة في السوق (طريقة للمتاجرة الاعتيادية) يتم إدراجها عند تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المؤسسة بشراء أو بيع الموجودات.

تتضمن الموجودات المالية للمؤسسة النقد والودائع القصيرة الأجل، للزخم التجارية المدينة والذمم المدينة الأخرى، الاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

قياس لاحق

يتم للقياس لللاحق للموجودات المالية اعتماداً على تصنيفها كالاتي:

للموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

تتضمن الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر الموجودات المالية التي تم تعيينها عند التقيد المبني بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. ويتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة إذا كان الهدف من شرائها هو بيعها في فترة قريبة. يشمل هذا التصنيف مشتقات الأدوات المالية وتم للدخول إليها من قبل المؤسسة والتي لا تفي بمتطلبات محاسبة الحماية وفقاً للمعيار الدولي رقم ٣٩ للأدوات المالية والتي تتضمن المشتقات الضمنية المنفصلة كموجودات محتفظ بها للمتاجرة إذا تم تعيينها كأدوات حماية فعالة. يتم إدراج الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر في بيان المركز المالي بالقيمة العادلة مع إدراج للتغييرات في القيمة العادلة في الإيرادات الاستثمارية وأخرى، صافي في بيان الدخل.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

للموجودات المالية (تتمة)

للموجودات المالية المتاحة للبيع

للموجودات المالية المتاحة للبيع هي الموجودات المالية غير المشتقة والتي تم تصنيفها كممتاحة للبيع، ولم يتم تصنيفها ضمن أي فئة من الفئات الأخرى. بعد القياس المبني، يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة وتدرج الأرباح أو الخسائر غير المحققة مباشرة في بيان الدخل للشامل الآخر ضمن احتياطي الاستثمارات المتاحة للبيع إلى أن يتم استبعاد الاستثمار أو يتم اعتباره منخفض، في ذلك الحين يتم إدراج الخسائر المتركمة في بيان الدخل ضمن إيرادات استثمارية وأخرى، صافي، ويتم استبعادها من احتياطي الاستثمارات المتاحة للبيع.

الاستبعاد

يتم استبعاد الموجودات المالية (أو عند إمكانية التطبيق على جزء من الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة) في الحالات التالية:

- انتهاء حقوق استلام التدفقات النقدية من هذه الموجودات، أو
- قيام المؤسسة بتحويل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من الموجودات، أو احتفاظها بالحقوق في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات ولكنها ملتزمة بالدفع الكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث ضمن إتفاقية تحويل، أو قامت بإحدى الحالات التالية (أ) قيامها بتحويل جميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، أو (ب) عدم تحويلها أو احتفاظها بجميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، ولكن قيامها بتحويل السيطرة على الموجودات.

في حال قيام المؤسسة بتحويل حقوقها لاستلام التدفقات النقدية من أحد الموجودات أو دخلت في اتفاقية وساطة ولم تقم بتحويل أو الاحتفاظ بجميع المخاطر أو الفوائد المحتملة للموجودات ولم تقم كذلك بتحويل السيطرة على الموجودات، يتم الاعتراف بالموجودات بناءً على المشاركة المستمرة للمؤسسة في الموجودات.

في تلك الحالة تقوم المؤسسة بإدراج المطلوبات المتعلقة. ويتم قياس الأصول المحولة والمطلوبات المتعلقة على أساس الحقوق والالتزامات التي تحتفظ بها المؤسسة.

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل ضمان للموجودات المحولة، يتم قياس الأصل بقيمته الدفترية الأصلية وأقصى مبلغ يتطلب أن تدفعه للمؤسسة، أيهما أقل.

إنخفاض الموجودات المالية

تقوم المؤسسة بإجراء تقييم في تاريخ التقارير المالية لتحديد إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت لانخفاضاً في قيمة أي أصل مالي أو مجموعة من الأصول المالية. ويعتبر الأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية منخفضة إذا كان هناك دليل موضوعي للانخفاض نتيجة حدث أو أحداث تمت بعد الاعتراف المبني للأصل (تحقق "خسارة") وهذه الخسارة لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بالأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية التي يمكن تقديرها بدقة. قد يشمل دليل الانخفاض مؤشرات على مواجهة المدينون أو مجموعة من المدينين لأزمات مالية أو تقصير في دفعات الفوائد وأصول الأموال أو احتمال الإفلاس أو إعادة تنظيم مالي، وعند وجود بيانات ملحوظة تدل على وجود انخفاض في التدفقات المالية المستقبلية مثل التغييرات في المتأخرات أو الظروف الاقتصادية التي ترتبط بالتقشير.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

انخفاض الموجودات المالية (تتمة)

بالنسبة لإستثمارات حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، تتضمن الأدلة الموضوعية لانخفاضاً كبيراً أو طول الأمد للقيمة العادلة للإستثمار مقارنة بتكلفتها. يتم تقييم "انخفاض كبير" مقابل للتكلفة الأصلية للإستثمار و"طول الأمد" مقابل للفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أقل من التكلفة الأصلية. في حال وجود أي أدلة للانخفاض، فإنه يتم قياس الخسارة المتركمة كفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي انخفاض مدرج سابقاً في بيان الدخل من بيان الدخل للشامل الآخر ويُدْرَج في بيان الدخل. لا يتم عكس خسائر انخفاض إستثمارات حقوق الملكية المدرجة سابقاً من خلال بيان الدخل ولكن يتم إرجاع الزيادة في القيمة العادلة بعد الانخفاض مباشرة في بيان الدخل الشامل الأخر.

في حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، يتم تقييم الانخفاض في القيمة بناءً على نفس المعايير المطبقة على الموجودات المالية المدرجة بالقيمة المطفأة، ولكن، يتم احتساب الانخفاض في القيمة كالفرق بين القيمة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي انخفاض في قيمة الإستثمار المدرج سابقاً، في بيان الدخل.

مديون تجاريون

للمبالغ المدينة للمدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المؤسسة أولاً بإجراء تقييم لتحديد إذا كان هناك دليل موضوعي للانخفاض للموجودات المالية الهامة بشكل فردي، أو بشكل جماعي لمجموعة الموجودات المالية التي ليس لها أهمية فردية. إذا قامت المؤسسة بتحديد عدم وجود دليل موضوعي لإنخفاض قيمة الموجودات المائلة للمقيمة بشكل فردي، سواء كان ذو أهمية أم لا، فإن المؤسسة تشمل الأصل في مجموعة من الموجودات والتي تمتاز بمخاطر لئتمان ماثلة وتقوم بتقييمها بشكل جماعي. في حين أن الموجودات ذات خسائر الانخفاض والتي تم تقييمها بشكل فردي لا يتم تقييمها بشكل جماعي.

في حالة وجود دليل موضوعي على حدوث إنخفاض، يتم قياس قيمة الإنخفاض بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية المتوقعة والتي لم يتم تكبدها بعد). يتم خفض قيمة الأصل باستخدام حساب بديل ويتم إدراج مبلغ الإنخفاض في بيان الدخل.

يستمر استحقاق إيرادات الفوائد بناءً على القيم الدفترية للمخفضة على أساس نسبة الفائدة الفعالة للأصل. يتم شطب القروض والبدائل المتعلقة بها عند عدم وجود احتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وعند تحقيق الضمانات أو نقلها للمؤسسة. في حالة الزيادة أو النقصان في قيمة خسارة الانخفاض في سنة لاحقة بسبب حدث وقع بعد إدراج الإنخفاض، يتم زيادة خسارة الانخفاض المعترف بها مسبقاً أو إنقاصها بتعديل حساب البدائل. وفي حالة إسترداد أصل تم شطبه فإنه يتم الاعتراف بالقيمة المستردة في بيان الدخل.

وتخصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية باستخدام معدل الفائدة الفعلي للأصل للموجودات المالية. وفي حال وجود نسبة فائدة متذبذبة على القروض يتم استخدام نسبة الخصم للمتداول لقياس الانخفاض في نسبة هذه الفائدة.

المطلوبات المالية

الإدراج المبني والقياس

تصنف المطلوبات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كمطلوبات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر أو القروض وسلفيات أو كمشتقات عينت كأدوات حماية فعالة، كما هو مناسب. تُحدد المؤسسة التصنيف للمطلوبات المالية عند التقيد المبني. تدرج جميع المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وفي حالة القروض والسلفيات تضاعف إليها التكاليف المباشرة المتعلقة بالمعاملات.

تتضمن المطلوبات المالية للمجموعة لدايتون للتجارويون ومستحقات أخرى والسحب على المكشوف من البنوك والقروض لأجل ومشتقات الأدوات المالية.

٢,٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المطلوبات المالية (تتمة)

لقياس لللاحق

يتم القياس لللاحق للمطلوبات المالية اعتماداً على تصنيفها كالتالي:

للقروض والسلفيات

بعد الإدراج المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض والسلفيات التي تحمل فائدة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر في بيان الدخل عندما يتم استبعاد المطلوبات وكذلك من خلال طريقة معدل الفائدة الفعلي (EIR) لعملية الإطفاء.

يتم احتساب للتكلفة المطفأة بالأخذ بالاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم أو التكاليف التي تعد جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم إدراج عملية الإطفاء الفعلي ضمن تكاليف التمويل في بيان الدخل.

الاستبعاد

يتم استبعاد للمطلوبات المالية عندما يتم إلغاء أو انتهاء صلاحية الالتزام المتعلق بالمطلوبات. عندما يتم استبدال مطلوبات مالية قائمة من قبل نفس المقرض بشروط مختلفة بشكل جوهري، أو تغيير هذه الشروط لاحقاً بشكل جوهري، يتم معاملة هذا التغيير أو الاستبدال كاستبعاد للمطلوبات الأصلية والاعتراف بمطلوبات جديدة، يتم إدراج الفرق بين القيم في بيان الدخل.

المقاصة للأدوات المالية

تتم المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج صافي قيمتها في بيان المركز المالي فقط عند وجود حق قانوني للقيام بعملية المقاصة وعند النية في سداد المبلغ الصافي أو الاعتراف بالموجودات وتسوية للمطلوبات في وقت واحد.

القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة والمتاجرة بها في أسواق مالية منظمة بالرجوع إلى الأسعار السوقية المتداولة عند انتهاء الأعمال بتاريخ التقارير المالية. أما بالنسبة للاستثمارات المالية الغير مدرجة في سوق نشط، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام طرق التقييم. قد تتضمن هذه الطرق استخدام المعاملات التجارية الحديثة، والرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لاستثمارات مشابهة، وتحليل خصومات التدفقات النقدية أو نماذج للتقييم الأخرى.

مشتقات الأدوات المالية ومحاسبة الحماية

تدخل المؤسسة في عقود مشتقات الأدوات المالية للحماية ضد المخاطر المتعلقة بتقلبات أسعار الفائدة. تدرج المشتقات بالقيمة العادلة. يتم إدراج مشتقات الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة بتاريخ الدخول في عقد المشتقات المالية ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة؛ تدرج المشتقات التي تحمل قيمة موجبة كأصول مالية والتي تحمل قيمة سلبية كمطلوبات مالية. إن القيمة العادلة للمشتقات تعادل الأرباح أو الخسائر غير المحققة من تاريخ البدء في عقود المشتقات حتى يبعث باستخدام أسعار السوق المائدة. يتم إدراج المشتقات ضمن الموجودات الأخرى عندما تكون القيمة العادلة موجبة (أرباح غير محققة)، بينما تدرج ضمن المطلوبات في بيان المركز المالي عندما تكون القيمة العادلة سلبية (خسائر غير محققة).

أي أرباح أو خسائر ناتجة عن التغيير في القيمة العادلة للمشتقات يتم إدراجها مباشرة في بيان الدخل، باستثناء الجزء الفعال من عملية التدفقات النقدية المستقبلية والذي يتم إدراجه في الدخل للشامل الأخرى.

لأغراض محاسبة الحماية، تصنف الحماية إلى فئتين: (أ) حماية القيمة العادلة والتي تغطي مخاطر التغيير في القيمة العادلة لأصل أو التزام مدرج؛ و(ب) عملية التدفقات النقدية من التعرض للتقلبات في التدفقات النقدية المتعلقة سواء بمخاطر معينة مرتبطة بموجودات أو مطلوبات مدرجة أو معاملة متوقعة.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

مشتقات الأدوات المالية ومحاسبة الحماية (تتمة)

بالنسبة لحماية القيمة العادلة التي تفي بشروط محاسبة الحماية، يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة من إعادة قياس أداة الحماية إلى القيمة العادلة مباشرة في بيان الدخل أو تتم رسملتها مع تكاليف الاقتراض الأخرى. عندما يتعلق بالتعديل بإداة مالية محمية تحمل فائدة، يتم إطفاء للتعديل في بيان الدخل أو رسملتها مع تكاليف الاقتراض الأخرى على أساس منظم حيث يتم إطفاءه بالكامل عند تاريخ الاستحقاق. تتوقف رسملة الأرباح أو الخسائر عند الانتهاء من كافة الأنشطة اللازمة لإعداد كل جزء من الآلات لغرضه المستخدم ووضعه قيد الاستخدام.

بالنسبة لحماية التدفقات النقدية التي تفي بشروط محاسبة الحماية، فإنه يتم إدراج الجزء للفعال من الأرباح أو الخسائر المتعلقة بإداة الحماية مبدئياً ضمن حقوق المساهمين ويتم إدراج الجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل. يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالحماية للفعالة للتدفقات النقدية للمدرجة مبدئياً ضمن حقوق المساهمين إلى بيان الدخل في الفترة التي تؤثر فيها المعاملة المحمية بها بيان الدخل أو تتم رسملتها مع تكاليف الاقتراض الأخرى. تتوقف رسملة الأرباح أو الخسائر عند الانتهاء من كافة الأنشطة اللازمة لإعداد كل جزء من الآلات للإستخدام المعد له ووضعه قيد الاستخدام.

تكلفة الإطفاء للأدوات المالية

يتم احتساب تكلفة الإطفاء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي ناقصاً مخصص الإنخفاض وسداد للمبلغ الأصلي أو الخصم. تأخذ هذه الحسابات في الاعتبار أي علاوات أو خصومات عند الشراء ويتضمن ذلك تكاليف المعاملات والرسوم التي تعد جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة للفعلي.

الممتلكات والآلات والمعدات

يتم إدراج الممتلكات والآلات والمعدات بسعر التكلفة، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر الانخفاض المتراكمة، في حال وجدت. لا يتم إحتساب استهلاك على الأراضي.

يتم إدراج الموجودات تحت الإنشاء بالتكلفة ولا يتم استهلاكها. عند الإكمال يتم تحويل الموجودات تحت الإنشاء إلى فئة الممتلكات والآلات والمعدات المناسبة ويتم عندها استهلاكها وفقاً لسياسات المؤسسة.

يحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للموجودات للتالية:

مباني	١٠ إلى ٣٠ سنوات
مكائن وكهربائيات وتمديدات	٧ إلى ١٠ سنوات
مفروشات وتجهيزات ومعدات تشغيل	٥ إلى ٧ سنوات
سيارات	٤ إلى ٥ سنوات

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن استبعاد أو بيع الأصل كالفارق بين صافي متحصلات الإستبعاد والقيمة الدفترية للأصل ويتم إدراجها في بيان الدخل عندما يتم شطب الأصل.

يتم مراجعة القيم الدفترية للممتلكات والآلات والمعدات لأي انخفاض عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية إسترداد القيمة الدفترية. فإذا وجد هذا المؤشر، وفي حالة أن القيمة الدفترية أعلى من القيمة الممكن استردادها، يتم تخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة للممكن استردادها، وهي قيمتها ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها عند الاستخدام أيهما أعلى.

٢,٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

تكلفة الإقتراض

يتم رسملة تكلفة الإقتراض المرتبطة مباشرة بإستحواد، بناء أو إنتاج أصل والذي يتطلب فترة طويلة لإعداده للإستخدام المعد له أو البيع كجزء من تكلفة الأصل. يتم صرف جميع تكاليف الإقتراض الأخرى في الفترات التي يتم تكبدها. تتكون تكلفة الإقتراض من تكلفة الفائدة وتكاليف أخرى التي تتحملها الشركة فيما يتعلق بالقروض المالية.

المخزون

يتم إدراج المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل بعد تكوين مخصص لأي مخزون متقدم أو بطيء الحركة. تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة على كل منتج حتى وصوله إلى موقعه أو شكله الحالي وتحدد باستخدام طريقة المتوسط المرجح. تحدد صافي القيمة المتوقع تحقيقها بناءً على أساس سعر البيع المقدر في نشاط الأعمال التجارية، ناقصاً تكاليف البيع الضرورية المقدرة.

للمدينون التجاريون

تدرج للذمم التجارية المدينة بصادفي قيمة الفاتورة ناقصاً قيمة مبلغ الانخفاض المقدر. ويتم تقدير مخصص للمبالغ المشكوك في تحصيلها عندما يكون من غير الممكن استرداد المبلغ كاملاً. تشطب الديون المعدومة عند عدم وجود احتمال لاستردادها.

النقد والودائع قصيرة الأجل

يتكون النقد والودائع قصيرة الأجل في بيان المركز المالي من النقد في البنك وفي الصندوق والودائع القصيرة الأجل والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يشمل للنقد وما يعادله النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل كما تم تحديده أعلاه، صافي السحوبات على المكشوف القائمة.

الذمم المدينة والمستحقات

يتم إدراج المطالبات للمبالغ المستحقة للسداد في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة سواء تم المطالبة بها من قبل المورد أو لم يتم.

المخصصات

يتم تكوين مخصصات عند وجود التزام (قانوني أو استتجاعي) على المؤسسة ناتج عن حدث سابق وأن هناك احتمال لسداد الالتزام ويمكن قياس تكلفته سداداً بدقة.

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المؤسسة بتوفير مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم عادة لحساب هذه المكافآت على أساس آخر راتب للموظفين ومدة خدمتهم بشرط إكمال الموظف الحد الأدنى لفترة الخدمة. وتدرج للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة. يتم احتساب المساهمات للتقاعدية مستحقة الدفع للموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة كنسبة من رواتب الموظفين. تقتصر التزامات المؤسسة على هذه المساهمات والتي تتم إدراجها كمصروف عند استحقاقها.

عقود الإيجار التشغيلية

تصنف عقود الإيجار التي تحتفظ من خلالها المؤسسة بجميع مخاطر وفوائد ملكية الأصل كمعقود إيجار تشغيلية. يتم إضافة للتكاليف المباشرة للمبينة للمكبدة عند التفاوض على عقد إيجار تشغيلي إلى قيمة الأصل المؤجر ويتم الاعتراف به على مدة فترة عقد الإيجار بنفس طريقة اعتراف إيرادات للتأجير. يتم إدراج الإيجارات المشروطة كإيرادات في الفترة التي يتم تحقيقها.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

العملة الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملة الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية النقدية المدرجة بالعملة الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. وتدرج جميع الأرباح والخسائر في بيان الدخل.

٢.٤ القرارات والتقديرية والإفتراضات المحاسبية الهامة

القرارات

يتطلب إعداد البيانات المالية للمؤسسة قيام الإدارة باتخاذ القرارات والتقديرية والإفتراضات التي لها تأثير هام على مبالغ الإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات والإفصاحات عن المطلوبات الطارئة عند تاريخ التقرير المالي. وبخلاف ذلك فإن الشكوك حول هذه الإفتراضات والتقديرية قد تؤدي إلى نتائج قد تتطلب تعديلات مادية للقيم المدرجة للأصول أو للمطلوبات المتأثرة في المستقبل.

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمؤسسة، اتخذت الإدارة لقرارات للتالية والتي كان لها التأثيرات الأهم على المبالغ المدرجة في بيان المركز المالي:

تصنيف الأدوات المالية

عند الإستحواذ على الاستثمار تصنف الإدارة ما إذا يجب إدراجه بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو كمتاح للبيع.

يعتمد تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. يتم تصنيف الاستثمارات كدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عندما لا يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة وعندما يكون لها قيمة عادلة متوفرة وموثوق بها ويتم إدراج التغيرات في القيم العادلة كجزء من بيان الدخل في حسابات الإدارة.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى كمتاحة للبيع.

التقديرية والإفتراضات

إن الإفتراضات الرئيسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية الأخرى للتقديرية غير المؤكدة كما في تاريخ التقارير المالية، والتي لها مخاطر هامة قد تتسبب في إجراء تعديلات جوهرية للقيم الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة هي كالتالي:

لتخفيض الذمم التجارية المدينة

يتم تقدير المبالغ المتوجب تحصيلها من الذمم التجارية المدينة عندما تصبح إمكانية عدم تحصيل كامل المبالغ محتملة. والمبالغ الفردية الهامة، يتم القيام بهذا التقدير كل على حدة. كما ويتم تقييم المبالغ التي لا تشكل بشكل فردي أهمية ولكنها تعد مستحقة منذ فترة بشكل جماعي ويتم تكوين مخصص لها بناءً على فترة استحقاقها وحسب معدلات الاسترداد التاريخية.

كما في تاريخ التقارير المالية، بلغ إجمالي المدينون لتجاريتون ما قيمته ١٢٧,٣٧٦,٢٨٤ درهم (٢٠١١: ١٢٤,١٦٠,٧٦١ درهم) ومخصص الديون المشكوك في تحصيلها ١٧,٧٣٠,٣٠٦ درهم (٢٠١١: ١٥,٩٦٢,٩٧٦ درهم). يتم إدراج أي فروقات بين المبلغ المحصل فعلياً في فترات مستقبلية وبين المبلغ المتوقع تحصيله في بيان الدخل.

٢.٤ القرارات والتقدير المحاسبية الهامة (تتمة)

التقديرات والإفتراضات (تتمة)

لخفض الموجودات المالية المتاحة للبيع

تقوم المؤسسة بتصنيف بعض الموجودات كمتاحة للبيع وتدرج التقديرات في قيمتها العادلة في بيان الدخل الشامل الآخر. عند انخفاض القيمة العادلة، تقوم الإدارة بإجراء إفتراضات حول الإنخفاض في القيمة لتحديد إذا يجب إدراج الإنخفاض في الأرباح والخسائر. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تتكبد المؤسسة أي خسائر إنخفاض (٢٠١١: لا يوجد) كما بلغت القيمة للفترية للإستثمارات المتاحة للبيع ٧٠,٣٦٣,٢٧٧ درهم (٢٠١١: ٦٢,٨٤١,٤٥٥ درهم).

القيمة العادلة للإستثمارات في الأسهم الغير متداولة

تعتمد القيمة العادلة للإستثمارات في الأسهم الغير متداولة على التالي:

- معاملات تجارية حديثة على اساس تجاري.
- القيمة العادلة الحالية لأداة مالية أخرى لديها نفس الشروط وخصائص المخاطر.
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالمعدلات الحالية المطبقة لأدوات ذات شروط ومخاطر مماثلة؛ أو
- نماذج تقييم أخرى.

إن تحديد التدفقات النقدية وعوامل الخصم للإستثمارات في الأسهم الغير متداولة يتطلب تقديرات جوهرية. يتم قياس الإستثمارات التي لا يمكن تحديد القيمة العادلة بالتكلفة.

الالتزامات الطارئة

بالنظر إلى طبيعتها فإنه يتم تسوية الإلتزامات الطارئة عند حدوث مستجدات مستقبلية أو عدم حدوثها. إن قياس الإلتزامات الطارئة يشمل تقديرات وإفتراضات للأحداث المستقبلية.

لخفض الممتلكات والآلات والمعدات

يتطلب اختبار الانخفاض تقدير القيمة قيد الاستخدام لكل وحدة من وحدات توليد النقد. يتطلب تقييم القيمة قيد الاستخدام قيام المؤسسة بإجراء تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة والقيمة النهائية للموجودات وتكلفة بنائها واختيار معدل خصم مناسب من أجل احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية.

الأعمار الإنتاجية للممتلكات والآلات والمعدات

تقوم إدارة المؤسسة بتحديد الأعمار الإنتاجية المقدر للممتلكات والآلات والمعدات لاحتساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار الاستخدام الحالي للأصل بالمقارنة مع الاستفادة الكاملة من قدرات الأصل وعوامل الإهلاك. قد تتغير الأعمار الإنتاجية المقدر نتيجة استحداث تكنولوجيا جديدة وأنشطة المنافسين لتلبية احتياجات الخدمات للصناعة. تقوم الإدارة بزيادة الاستهلاك في حال أن الأعمار الإنتاجية أقل من التقديرات السابقة، أو بإطفاء أو تخفيض تقادم التكنولوجيا أو الأصول غير الاستراتيجية التي تم إهمالها أو بيعها.

٢.٥ المعايير الصادرة لكنها لم تدخل بعد حيز التنفيذ

فيما يلي المعايير والتعديلات الصادرة من المجلس الدولي للمعايير المحاسبية لكنها غير ملزمة للتطبيق بعد، ولم يتم المؤسسة باعتمادها حتى الآن:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض بنود بيان الدخل الشامل الآخر - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المراجع)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ الاستثمار في شركات زميلة وشركات ائتلاف (المعدل في ٢٠١١)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ تسوية الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢.٥ المعايير الصادرة لكنها لم تدخل بعد حيز التنفيذ (تتمة)

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ القروض للحكومية - تعديلات على للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الإفصاحات: تسوية الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: للتصنيف والقياس
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ للبيانات المالية الموحدة، معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ للبيانات المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الاتفاقيات الثنائية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الاقصاد عن المشاركات في الشركات الأخرى
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

لا تتوقع المؤسسة أن ينتج عن تبني هذه التعديلات والمعايير الجديدة أعلاه أي تأثير مادي على مركزها أو أدائها المالي فيما عدا تبنيها للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١١: الاتفاقيات الثنائية. وسينتج ذلك لتأثير جوهري على المركز المالي للمؤسسة، نتج ذلك عن توقف التوحيد المتناسب لشركة الائتلاف وتحويل احتسابها وفقاً لمبدأ حقوق الملكية.

٣ إيرادات استثمارية وأخرى، صافي

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
(١,٧٧٢,٧٨٨)	١,١٩٥,٣٤٩	أرباح (خسائر) على استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢٦٩,٨٤٣	٦٠٧,٠٩٤	لربح من بيع استثمارات متاحة للبيع
٨٩٦,٥٥٧	٢,٠٧٩,١٤٢	أرباح بيع ممتلكات وألات ومعدات
٥٩٣,٧٥٠	١,٩١٣,٣٠١	إيرادات توزيعات أرباح من استثمارات
١٠,٨٣٩,٨٠٧	٨,٦٩٠,٤٠٠	الإيرادات الأخرى، صافي
<u>١٠,٨٢٧,١٦٩</u>	<u>١٤,٤٨٥,٢٨٦</u>	

٤ مصاريف عومية وإدارية

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٣,٦٧٥,٧٧١	١٥,١٧٢,٢٥١	الأجور والتكاليف المتعلقة بالموظفين
٣,٧٥١,٣٤٠	٤,٢٩١,١٠٣	مصاريف تشغيلية أخرى
<u>١٧,٤٢٧,١١١</u>	<u>١٩,٤٦٣,٣٥٤</u>	

٥ الربح للسنة

يتم احتساب الربح للسنة بعد خصم / (إضافة) التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٣٨,٢٩٥,٦٢٢	١٥٧,٧٠١,٤٠٤	تكاليف الموظفين
٥٤,١٣٧,٤٦٥	٥٤,٢٤٨,٢٢٧	إستهلاك الممتلكات والألات والمعدات (إيضاح ٨)
١٠٤,٩١٩,٥٣٢	١٢٣,١٨٢,٢٢٠	تكلفة المخزون المعترف بها كمصاريف
(١,٠٥٠,٨٢٣)	١,٧٦٧,٣٢٠	(عكس) // انخفاض النعم التجارية للمدينة (إيضاح ١٣)

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٦ العائد على السهم

يحتسب العائد الأساسي للسهم للسنة بتقسيم صافي الأرباح للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. يحتسب الربح للمخفض على السهم بتقسيم أرباح السنة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة، للمعدل لتأثير الأدوات التي يكون لها تأثير مخفض على ربح السهم.

	٢٠١١	٢٠١٢	
	١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١	الربح للسنة (درهم)
	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة
	٠,٥٤	٠,٤٨	العائد الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم تقم المؤسسة بإصدار أية أدوات من شأنها خفض قيمة للسهم عند تحويلها أو تفعيلها.

٧ القطاعات التشغيلية

تم تحديد للشكل الأساسي لتحليل القطاعات كالقطاعات التشغيلية حيث أن مخاطر ومعدلات العائد التابعة للمؤسسة تتأثر بتنوع المنتجات والخدمات المقدمة. تم تنظيم وإدارة أعمال للقطاعات التشغيلية بشكل منفصل وفقاً لطبيعة المنتجات والخدمات المقدمة، ويمثل كل قطاع وحدة استراتيجية تقدم منتجات مختلفة وتخدم أسواق مختلفة.

القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية، تنظم المؤسسة حالياً إلى خمسة قطاعات تشغيلية، تعد هذه للقطاعات الأساس الذي تتبعه المؤسسة عند إعداد بيانات التحليل القطاعي الرئيسي، وهي:

- الفنادق - تقديم غرف وخدمات الطعام والمشروبات للزبائن
- خدمات تجارية - تقديم خدمات بيع المشروبات للزبائن
- خدمات التمويل والعقود - تقديم خدمات تمويل على أساس العقود
- خدمة النقل - تشغيل سيارات لجرة وباصات فاخرة لتقديم خدمات التوصيل للزبائن في أبوظبي والمين.
- الشركة للاقبضة - إدارة الاستثمار المحتفظ به من قبل المؤسسة وتطوير الفنادق وتنسيق أنشطة المؤسسة العامة.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية لوحداتها الإدارية بشكل فردي حتى تتمكن من اتخاذ قرارات بالنسبة لتوزيع الموارد وإدارة الأداء. يتم قياس أداء القطاع بناءً على الربح أو الخسارة. لدى المؤسسة قطاع جغرافي واحد - دولة الإمارات العربية المتحدة.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٧ القطاعات التشغيلية (تمة)

لقطاعات التشغيلية:

يرمض الجدول التالي الإيرادات والمعلومات عن الأرباح المتعلقة بقطاعات عمل المؤسسة للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على التوالي:

الإجمالي درهم	الشركة القابضة درهم	خدمة للمواصلات درهم	خدمات للتأمين والمقعد درهم	خدمات تجارية درهم	فنادق درهم	
٥٧٢,٩٧١,٠٣٢	-	١٦,١٨٣,١٧٧	٢٤٦,٤٠٦,٣٨٢	٢٠,٤٢٥,٢١١	٢٧٩,٩٥٦,٢٦٢	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(٤٠٧,١٢٩,٢٢٧)	-	(١٠,٤٣٧,٩٠٢)	(٢٢٢,٠٨٢,١٣١)	(٢٤,٩٣٣,٦٨٢)	(١٤٩,٩٧٥,٦١٢)	إيرادات تشغيلية
(٥٣,١٥٠,٠٩٢)	-	(٣,٠٠٩,٧٨٤)	(٦,٢٢٢,٤٧٥)	(٢٨٥,٧٠١)	(٤٢,٥٣٢,٦٣٢)	تكلفة الخدمات
١١٢,٢٩١,١١٢	-	٢,٧٣٥,٤٩١	١٨,٠٠١,٧٧٦	٥,٢٠٥,٨٢٨	٨٦,٤٤٨,٠١٨	الاستهلاك
						النتائج
(١,٠٩٧,١٣٥)	(١,٠٩٧,١٣٥)	-	-	-	-	الاستهلاك
٧,١٣٧,٥٥٧	٧,١٣٧,٥٥٧	-	-	-	-	إيرادات التمويل
(١٧,٢٧٥,٢٧٠)	(١٧,٢٧٥,٢٧٠)	-	-	-	-	تكلفة التمويل
١٢,٦٨٢,٨٤٣	١٢,٦٨٢,٨٤٣	-	-	-	-	إيرادات استثمارية وأخرى، صافي
(١٩,٤٦٣,٢٥٤)	(١٩,٤٦٣,٢٥٤)	-	-	-	-	مصروف صومية وإدارية
٦٠٧,٠٩٤	٦٠٧,٠٩٤	-	-	-	-	الربح من بيع استثمارات متاحة للبيع
١,١٩٥,٢٤٩	١,١٩٥,٢٤٩	-	-	-	-	التغير في القيمة للعائلة للإستثمارات
(٥٣٣,١٥٦)	(٥٣٣,١٥٦)	-	-	-	-	المدرجة من خلال بيان الدخل
						التغير في القيمة للعائلة من مشتقات
٩٦,٠٤٤,٤٤١	(١٦,٢٤٦,٦٧٢)	٢,٧٣٥,٤٩١	١٨,٠٠١,٧٧٦	٥,٢٠٥,٨٢٨	٨٦,٤٤٨,٠١٨	الأدوات المالية
						الربح للسنة
١,١٦٩,٦١٣,٠٦٨	٥٩٠,٧٩٣,٠٢٢	٢١,٧٣١,٢١٨	١٣٤,٩٣٠,٠١١	١٢,٥١٢,٥٢٧	٤٠٩,٦٤٦,٢٨٠	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٢٤٤,٨١٧,٤٠٣	٩٦,٢٣٦,٩٦٠	٧,٧٥٣,٢٢٥	٨٥,٢٢١,٥٨٢	٧,٢٠٦,٦٩٩	٤٧,٧٩٨,٨٣٦	إجمالي الموجودات
						المطلوبات التشغيلية
٥٤١,٠٠٥,٣٦٥	-	١٥,٢٣٧,٤٦١	٢٠,٥٥٥,٧٤٦	٦,٠١٠,٢٠٩	٣١٧,١٠٦,٩٤٩	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(٣٥٤,٤٤١,٩١٧)	(٣,٤٩٢,١٨٦)	(١٢,٤٩١,٧٩٤)	(١٧٧,٨٠٥,٢٩٣)	(٥,٣٦٦,٨٣٩)	(١٥٥,٢٨٥,٨٠٥)	إيرادات تشغيلية
(٥٢,٨٦١,٣٣٦)	-	(٢,٥٤٤,٩٤٩)	(٧,١٠٩,٣٥٤)	(٣٩,٦٣٥)	(٤٣,١٦٧,٢٩٨)	تكلفة الخدمات
١٣٢,٧٠٢,١١٢	(٣,٤٩٢,١٨٦)	٣٠٠,٧١٨	٢٠,٦٣٦,٠٩٩	(٣,٣٩٦,٢٦٥)	١١٨,٦٥٣,٧٤٦	الاستهلاك
						النتائج
(١,٢٧٦,١٢٩)	(١,٢٧٦,١٢٩)	-	-	-	-	الاستهلاك
٦,٠٤١,٤٤٦	٦,٠٤١,٤٤٦	-	-	-	-	إيرادات التمويل
(١٩,٩٥٤,١٩٥)	(١٩,٩٥٤,١٩٥)	-	-	-	-	تكلفة التمويل
١٢,٣٣٠,١١٤	١٢,٣٣٠,١١٤	-	-	-	-	إيرادات استثمارية وأخرى، صافي
(١٧,٤٢٧,١١١)	(١٧,٤٢٧,١١١)	-	-	-	-	مصروف صومية وإدارية
٢٦٩,٨٤٣	٢٦٩,٨٤٣	-	-	-	-	الربح من بيع استثمارات متاحة للبيع
(١,٧٧٢,٧٨٨)	(١,٧٧٢,٧٨٨)	-	-	-	-	التغير في القيمة للعائلة للإستثمارات
(٢,٤٠٥,٩٣٥)	(٢,٤٠٥,٩٣٥)	-	-	-	-	المدرجة من خلال بيان الدخل
١٠٨,٥٠٧,٢٥٧	(٢٧,٦٨٦,٩٤١)	٣٠٠,٧١٨	٢٠,٦٣٦,٠٩٩	(٣,٣٩٦,٢٦٥)	١١٨,٦٥٣,٧٤٦	التغير في القيمة للعائلة من مشتقات
						الأدوات المالية
١,١٧٥,٧١٣,٩٥٨	٥٥٤,٦٤٨,٠٢٥	١٥,٥٠٥,٦٩٤	١٢٢,٤٦٧,٧٥٩	٧,٥١٣,٢٢٥	٤٧٤,٦٥٩,٢٤٥	الربح للسنة
٢٢٢,١٧٢,٧٠٤	١١٨,٦١٠,٤١٤	٤,٣٧٠,٠٩٨	٥٦,١٥٥,٨٥٥	٥,٦٢٨,١٥٠	٢٧,٤٠٨,١٨٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
						إجمالي الموجودات
						المطلوبات التشغيلية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٨ الممتلكات والآلات والمعدات

تتكون الممتلكات والآلات والمعدات في نهاية السنة من ما يلي:

الإجمالي درهم	موجودات قيد الإنشاء درهم	سيارات درهم	مفروشات وتجهيزات ومعدات تشغيل درهم	ماكينات وكهربائيات وتصديقات درهم	أرضي وسبلي درهم	
						٢٠١٢
١,٢٣٢,٥٩٩,٠٨٥	١٢٦,٤٧٤,٦٨٦	٢٩,٠٧٠,٢٠٢	١٩٤,٩٢٩,٧٣٠	١١١,٧٤٥,٦٠٢	٧٧٠,٣٤٨,٨٦٥	التكلفة
٥٠,٦٨١,٨٩٨	٢٧,٢١٣,٢٩٢	١٢,٨٩٨,٥٨٨	٩,٤٥٩,٤٧٥	١٠,٥٤٣	-	كما في ١ يناير ٢٠١٢
(٥,٩٥١,٦١١)	-	(٥,٨٥١,٤٤٦)	(١٠٠,٢٤٥)	-	-	إضافات
-	(١٢,٢٧٩,٦٠٨)	-	١٢,١٨٤,٦٠٨	٥٤,٠٩٦	٦٩٠,٩٠٤	استهلاكات
١,٢٧٧,٢٩٩,٢٩٢	١٤٠,٤٠٨,٣٧٠	٢٧,١١٧,٣٤٤	٢٦٦,٥٧٣,٥٦٨	١١٢,٢٦٠,٢٤١	٧٧١,٠٣٩,٧٦٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
						الاستهلاك:
٤٦٦,٩٨٤,٢٤٠	-	١٥,٩٣٩,٣٢٥	١٤٥,٦٠٠,٠٢٥	٥٦,٩١٥,٦١٤	٢٤٨,٥٢٩,٣٧٦	كما في ١ يناير ٢٠١٢
٥٤,٢٤٨,٢٢٧	-	٤,٨٥٢,٩٧٧	١٦,٢١٤,٥٩٤	١٠,٧٣٠,٨٧٨	٢٢,٤٤٩,٧٧٨	مخصص السنة
(٥,٤٤٨,٨١٦)	-	(٥,٢٤٨,٥٧١)	(١٠٠,٢٤٥)	-	-	الاستهلاكات
٥١٥,٧٨٣,٧٥١	-	١٥,٤٤٣,٧٣١	١٦١,٧١٤,٣٧٤	٦٧,٦٤٦,٤٩٢	٢٧٠,٩٧٩,١٥٤	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
						صافي القيمة الدفترية
٧٦١,٥١٥,٥٤١	١٤٠,٤٠٨,٣٧٠	٢١,٦٧٣,٦١٣	٥٤,٧٥٩,١٩٤	٤٤,٦١٣,٧٤٩	٥٠٠,٠٦٠,٦١٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
						٢٠١١
						التكلفة:
١,٢١٨,٢١٤,٤٤٠	١١٦,٨٥٥,٤٤٦	٢٣,٧٥١,٥٠٦	١٨٥,٧٢١,٤٨١	١١٦,١٠٨,٩٤٠	٧٧٥,٧٧٧,٠٦٧	كما في ١ يناير ٢٠١١
٢٩,٥٥٨,٢٢٦	٩,٧١٩,٢٤٠	٨,٨٠٣,٨٢١	١٠,٣٧٧,٥٥٣	١٥٨,١١٢	-	إضافات
(١٠,٥٤٥,٥٥٢)	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	(٥,٠١٧,٣٥٠)	(٥,٤٢٨,٢٠٢)	تعديل تكلفة
(٤,٦٥٨,٠٢٩)	-	(٣,٤٨٥,١٢٥)	(١,١٦٨,٨٠٤)	(٤,١٠٠)	-	استهلاكات
١,٢٣٢,٥٩٩,٠٨٥	١٢٦,٤٧٤,٦٨٦	٢٩,٠٧٠,٢٠٢	١٩٤,٩٢٩,٧٣٠	١١١,٧٤٥,٦٠٢	٧٧٠,٣٤٨,٨٦٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
						الاستهلاك:
٤١٦,٦٠٩,٤٥١	-	١٣,٨٣٤,١٥٠	١٢٨,٤٠٤,٧٦٦	٤٨,٠٠٨,٩٤٠	٢٢٦,٣٦١,٥٩٥	كما في ١ يناير ٢٠١١
٥٧,١٩٧,٦١٤	-	٤,٧١٣,١٢٥	١٨,٣٦٤,٠٦٦	١١,١٢٣,٣٣٨	٢٢,٩٩٧,٠٩٠	مخصص السنة
(٣,٠٦٠,١٤٩)	-	(١٤,٨٧٤)	-	(٢,٢١٥,٩٦٦)	(٨٢٩,٣٠٩)	عكوسات متعلقة بتعديل تكلفة
(٣,٧٦٢,٥٧٦)	-	(٢,٥٩٣,٠٧٦)	(١,١٦٨,٨٠٢)	(٦٩٨)	-	الاستهلاكات
٤٦٦,٩٨٤,٢٤٠	-	١٥,٩٣٩,٣٢٥	١٤٥,٦٠٠,٠٢٥	٥٦,٩١٥,٦١٤	٢٤٨,٥٢٩,٣٧٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
						صافي القيمة الدفترية
٧٦٥,٥٨٤,٧٤٥	١٢٦,٤٧٤,٦٨٦	١٢,١٣٠,٨٧٧	٤٩,٣٢٩,٧٠٥	٥٤,٨٢٩,٩٨٨	٥٧١,٨١٩,٤٨٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تم توزيع قيمة الاستهلاك، صافي للعكوسات، في بيان الدخل كما يلي:

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
٥٢,٨٦١,٣٣٦	٥٣,١٥٠,٥٩٢	تكلفة الخدمات
١,٢٧٦,١٢٩	١,٠٩٧,٦٣٥	تكلفة الاستهلاك
٥٤,١٣٧,٤٦٥	٥٤,٢٤٨,٢٢٧	

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٨ الممتلكات والآلات والمعدات (تتمة)

خلال ٢٠١١، تم تخفيض قيمة ١٠,٥٤٥,٥٥٢ درهم من بعض الممتلكات والآلات والمعدات بالإضافة إلى استهلاكها المتراكم بقيمة ٣,٠٦٠,٤١٩ درهم. تتمثل هذه التعديلات في مبالغ تم رسملتها في السابق وتم النزاع عليها من قبل المؤسسة وتمسويتها مع المورد لاحقاً مما أدى إلى تكلفة أقل مسجلة من قبل المؤسسة. لم يتم تسجيل أي عكوسات خلال ٢٠١٢.

٩ استثمارات

استثمارات متاحة للبيع

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	استثمارات متداولة
٦٦,٠١٥,٢٤٥ (١,٧٠٣,١٤٧) (٣٧,٢٢٠,٦٤٣)	٢٧,٠٩١,٤٥٥ (٩٧٦,٠٠٠) ٨,٤٩٧,٨٢٢	القيمة العادلة كما في ١ يناير استيعادات للزيادة (النقص) في القيمة العادلة
٢٧,٠٩١,٤٥٥	٣٤,٦١٣,٢٧٧	القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر
٣٥,٧٥٠,٠٠٠	٣٥,٧٥٠,٠٠٠	استثمارات غير متداولة
٦٢,٨٤١,٤٥٥	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	إجمالي الاستثمارات المتاحة للبيع

تمثل الاستثمارات في الشركات الغير متداولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، حصة المؤسسة بنسبة ٤,٨٩% (٢٠١١): ٤,٨٩% و ١٠% (٢٠١١ : ١٠%) في رأسمال شركة سواعد للتوظيف ذ.م.م وبيرو ل زور لإدارة الفنادق ذ.م.ج. يتم إدراج الاستثمارات بالتكلفة، نظراً لعدم وجود سوق نشط لهذه الاستثمارات أو أي معاملات حديثة يمكن أن تقدم دليلاً على القيمة العادلة الحالية.

١٠ قرض لطرف ذو علاقة

وفقاً لاتفاقية قرض المساهم، قامت المؤسسة بتقديم قرض تسهيل بقيمة ٥٠ مليون درهم لشركتها الزميلة، شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. يبلغ معدل الفائدة على التسهيلات ٨% سنوياً. ووفقاً لشروط الاتفاقية يجب على الشركة الزميلة تسديد إجمالي مبالغ القروض القائمة ويشمل ذلك الفوائد القائمة عند توفر تمويل فائض لدى الشركة الزميلة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم دفع القيمة الأساسية للقرض بالكامل.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ إجمالي الفوائد المستحقة من القرض ما قيمته ٧٣٧,٦٤٨ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٠,٦٧٥,٠٦٨ درهم) وتم إدراجها ضمن المستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٣ و ٢٣).

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١١ المخزون

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٧,٥٧١,٨٤٦	١٠,٨٨٥,٦٣٠	مواد غذائية ومشروبات
١,٤٤٥,٠٠٨	١,٨٤٥,٢٣٤	للوازم الهندسية والتشغيلية
<u>٩,٠١٦,٨٥٤</u>	<u>١٢,٧٣٠,٨٦٤</u>	

١٢ الاستثمار في شركة الائتلاف

تمتلك المؤسسة ٥٠% من قيمة رأسمال شركة المواصلات الوطنية، شركة ذات مسؤولية محدودة ("شركة الائتلاف")، وهي شركة لتتلاف تأسست في أبوظبي كشركة ذات مسؤولية محدودة. تشارك شركة الائتلاف في ملكية وتشغيل سيارات أجرة وباصات فاخرة.

إن حصة المؤسسة في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف في شركة الائتلاف والمدرجة بالتناسب ضمن البيانات المالية للمؤسسة هي كالتالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٦,٦٥٨,٠٨١	٧,٧١٧,٠٩٧	للحصة من بيان المركز المالي لشركة الائتلاف:
٨,٨٤٧,٦١٣	١٤,٠١٤,١٢١	موجودات متداولة
		موجودات غير متداولة
١٥,٥٠٥,٦٩٤	٢١,٧٣١,٢١٨	مطلوبات متداولة
(٤,٣٧٠,٠٩٨)	(١٣,١٠٣,٢٥٢)	مطلوبات غير متداولة
(٤,٨٢٩,٠٥٧)	(٥٢٩,٠١٠)	صافي الموجودات
<u>٦,٣٠٦,٥٣٩</u>	<u>٨,٠٩٨,٩٥٦</u>	
		للحصة من أرباح وخسائر شركة الائتلاف:
١٥,٣٣٧,٤٦١	١٦,١٨٣,١٧٧	إيرادات
(١٥,٠٣٦,٧٤٣)	(١٣,٤٤٧,٦٨٥)	مصاريف
<u>٣٠٠,٧١٨</u>	<u>٢,٧٣٥,٤٩٢</u>	لربح للسنة

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٣ نم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٢٤,١٦٠,٧٦١	١٢٧,٣٧٦,٢٨٤	نم تجارية مدينة
(١٥,٩٦٢,٩٧٦)	(١٧,٧٣٠,٣٠٦)	للقصاً: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
١٠٨,١٩٧,٧٨٥	١٠٩,٦٤٥,٩٧٨	صافي نم تجارية مدينة
١١,٤٨٢,٩١٩	١٣,٩٨٨,١٩٥	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٣)
٢٨,٠٥٥,١٨٩	٤١,٢٥١,٨٦٢	مدنيون آخرون ومبالغ مدفوعة مقدماً
١٤٧,٧٣٥,٨٩٣	١٦٤,٨٨٦,٠٣٥	

للشروط والأحكام المتعلقة بالمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة، يرجى الاطلاع على إيضاح رقم (٢٣).

لا تحمل للزم التجارية للمدينة فائدة ويتم تسويتها عادةً خلال فترة ٣٠ يوماً.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ انخفاض القيمة الاسمية للزم التجارية المدينة ما قيمته ١٧,٧٣٠,٣٠٦ درهم (٢٠١١):

١٥,٩٦٢,٩٧٦ درهم) وتم تكوين مخصص لها بالكامل. كانت الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كالتالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٧,٠١٣,٧٩٩	١٥,٩٦٢,٩٧٦	في ١ يناير
١٨٧,٢٠٧	٢,٠٩٧,٨٩٢	مخصص السنة
(١,٢٣٨,٠٣٠)	(٣٣٠,٥٦٢)	معكوس خلال السنة
١٥,٩٦٢,٩٧٦	١٧,٧٣٠,٣٠٦	في ٣١ ديسمبر

كما في ٣١ ديسمبر، بلغ تحليل أعمار المديون للتجار يون المستحقة للدفع ولكن غير منخفضة كما يلي:

مستحق الدفع لكن غير منخفض				غير مستحق أو منخفض درهم	إجمالي درهم	
أكثر من ١٢٠ يوماً	٩١ - ١٢٠ يوماً	٦١ - ٩٠ يوماً	٦٠ - ٣١ يوماً			
٩,٧٢٨,٩٢٧	١٠,٣٤٢,٢١٩	٢١,٢٩٦,٨٢٥	٣٠,٨٩٧,٣٤٦	٣٧,٣٨٠,٦٦١	١٠٩,٦٤٥,٩٧٨	٢٠١٢
١٣,٧٤٢,٣٣٣	١٥,٧٨٩,٢٣٥	٢١,٥٢٦,٥٤٥	٢٤,٦٥٥,٤٤٥	٣٢,٤٨٤,٢٢٧	١٠٨,١٩٧,٧٨٥	٢٠١١

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٤ نقد وودائع قصيرة الأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٤٢,٣٥٥,٢٢٨	٥١,٠١٥,٩١٥	أرصدة لدى البنوك و نقد في الصندوق ودائع بنكية قصيرة الأجل
٧٨,٣٩٦,٥٩٨	٤٣,١٠١,٤٣٦	
١٢٠,٧٥١,٨٢٦	٩٤,١١٧,٣٥١	وديعة طويلة الأجل
-	٦٦,٠٠٠,٠٠٠	
١٢٠,٧٥١,٨٢٦	١٦٠,١١٧,٣٥١	

يتم إيداع الودائع القصيرة الأجل لفترات تتراوح بين يوم واحد وثلاثة أشهر، بناءً على المتطلبات النقدية الفورية للمؤسسة وعوائد الفائدة المتعلقة بمعدلات الودائع القصيرة الأجل. إن القيم العادلة للنقد والودائع القصيرة الأجل تساوي القيمة للفترة في نهاية السنة.

تتعلق الوديعة الطويلة الأجل بإيداع لدى بنك تجاري لفترة ستة أشهر وتحمل فائدة بمعدل ٢,٨١%.

النقد وما يعادله

يتكون النقد وما يعادله من النقد والأرصدة البنكية والودائع بتواريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر، صافي السحب على المكشوف من البنوك. تشمل النقدية وشبه النقدية كما في ٣١ ديسمبر على ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٢٠,٧٥١,٨٢٦	٩٤,١١٧,٣٥١	أرصدة لدى البنك والنقد للسحب على المكشوف من البنوك
(٥٠٠,٠٠٠)	-	
١٢٠,٢٥١,٨٢٦	٩٤,١١٧,٣٥١	

١٥ رأس المال

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٦٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦٥,٠٠٠,٠٠٠ أسهم عادية (٢٠١١: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠) بقيمة درهم للسهم الواحد
٥٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠ أسهم منحة (٢٠١١: ٥٥,٠٠٠,٠٠٠) صادرة بقيمة درهم للسهم الواحد
١٦٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	أسهم عادية بقيمة درهم للسهم الواحد

خلال السنة، أصدرت المؤسسة ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ أسهم منحة (٢٠١١: ٥٥,٠٠٠,٠٠٠) لمستثمريها الحاليين بناءً على أساس ٢١,٢١% من الأسهم العادية المحتفظ بها (٢٠١١: ٥٠% من الأسهم العادية المحتفظ بها). تعتبر أسهم المنحة أسهم عادية وتحمل نفس حقوق الأسهم العادية الأخرى.

لقد تم اقتراح مجلس الإدارة وهو أمر يخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي في جلسته القادمة، توزيع ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ أسهم منحة لمستثمريها الحاليين بناءً على أساس سهم لكل خمسة أسهم محتفظ بها.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٦ احتياطي نظامي وقانوني

احتياطي نظامي

بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظام لشركة الأساسي، يجب على المؤسسة تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي النظامي حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس مال المؤسسة، الأمر الذي لم يتم تحقيقه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. إن الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع.

احتياطي قانوني

تم إنشاء الاحتياطي القانوني لدعم هيكل رأس المال التابع للمؤسسة. تتم التحويلات إلى الاحتياطي القانوني بناءً على توصيات من مجلس الإدارة.

١٧ مشتقات الأنوات المالية

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٣,٦٩٨,٥٦٣	٤,٢٣١,٧١٩	عقود تبادل أسعار الفائدة
١,٦٦٤,٢١٧	(١,٩٣٤,٥٦٤)	ناقصاً: للجزء الغير متداول
<u>٢,٠٣٤,٣٤٦</u>	<u>٢,٢٩٧,١٥٥</u>	الجزء المتداول

قامت المؤسسة بالدخول في اتفاقية تبادل أسعار الفائدة للحد من مخاطر تغيير معدلات الفائدة على القرض لأجل ١ والذي يحمل قيمة اسمية أصلية تبلغ ٣٧٠ مليون درهم ويحمل فائدة بمعدل ٣,٥% على مدى ٣ أشهر EBOR (إيضاح ٢٠).

يستحق عقد تبادل أسعار الفائدة، الذي لا يستوفي تعريف أداة الحماية المحددة، في ١ أكتوبر ٢٠١٥. وفقاً لشروط اتفاقية التبادل تستلم المؤسسة ٣ شهور EBOR مقابل دفعاتها التالية:

- ٢,٦٥%، في حال أن ٣ أشهر EBOR أقل من ١,٦٥%.
- ٣ أشهر EBOR، في حال أن ٣ أشهر EBOR أعلى من ١,٦٥% أو أقل من ٨%.
- ٨%، في حال أن ٣ أشهر EBOR أعلى من ٨%.

تم تحميل الحركة في القيمة المعادلة لعقود تبادل أسعار الفائدة البالغة ٥٢٣,١٥٦ درهم (٢٠١١: ٢,٤٠٥,٩٣٥ درهم) في بيان الدخل.

١٨ توزيعات الأرباح

تم خلال السنة الإعلان عن توزيعات أرباح بقيمة ٨٢,٥ مليون درهم (٢٠١١: ٨٨ مليون درهم) والتي تم دفع مبلغ ٧٩,٦١١,٩٨١ درهم (٢٠١١: ٨٤,٩١٢,٤١٢ درهم) منها للمساهمين.

لقد تم اقتراح مجلس الإدارة، وهو الأمر الذي يخضع لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي في جلسته القادمة ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
<u>٨٢,٥٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	توزيع أرباح نقدية لسنة ٢٠١٢: ٠,٥٠ درهم (٢٠١١: ٠,٥٠ درهم)

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٩ مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

بلغت مكافآت أعضاء مجلس الإدارة ما قيمته ٩,٦٠٤,٤٤٤ درهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١): ١٠,٨٥٠,٧٣٠ (درهم)، الأمر الذي يخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي. خلال السنة، تم دفع مبلغ ١٠,٨٥٠,٧٣٠ درهم (٢٠١١: ١٣,٠٢١,٦٢٠ درهم) كمكافآت أعضاء مجلس الإدارة.

٢٠ قروض لأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٢٤٦,٦٦٧,٠٦٤	١٩٧,٢٥٠,٤٤٧	قرض لأجل ١
١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٢
٥,٢٢٤,١٠٠	٥,٨٧٨,٩٣٧	قرض لأجل ٣
<u>٤٤٤,٣٩١,١٦٤</u>	<u>٣٩٥,٦٢٩,٣٨٤</u>	
(٣٤٦,٧٤٤,٩٧٨)	(٣٠٤,٥١٦,٨٨٤)	نقصا : الجزء غير المتداول
<u>٩٧,٦٤٦,١٨٦</u>	<u>٩١,١١٢,٥٠٠</u>	للجزء المتداول

قرض لأجل ١

خلال ٢٠٠٩، حصلت المؤسسة على قرض من بنك محلي بقيمة ٣٧٠ مليون درهم بهدف تمويل التزاماتها للقسيمة الأجل ويتم سداها من خلال ٢٤ دفعة ربع سنوية بقيمة ٨,٥ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ٩ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ١٢ مليون درهم وربع دفعات بقيمة ١٤,٥ مليون درهم ودفعتان بقيمة ١٦,٥ مليون درهم ودفعة نهائية بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ برصيد للقرض المتبقي.

خلال مارس ٢٠١٢، قامت المؤسسة بإعادة جدولة القرض من البنك مقابل رصيد يتم دفعه على مدى ١٩ دفعة ربع سنوية تبدأ بنهاية مارس ٢٠١٢ بأربع دفعات بقيمة ٨,٥ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ٩ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ١٢ مليون درهم وربع دفعات بقيمة ١٤,٥ مليون درهم ودفعتان بقيمة ١٦,٥ مليون درهم ودفعة نهائية بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ برصيد للقرض المتبقي.

يتم ضمان القرض لأجل بالآتي:

١. رهن قطعة الأرض ومبنى انتركونتيننتال أبوظبي
٢. تعيين تأمين الممتلكات المذكورة أعلاه بما لا يقل عن ٣٧٠ مليون درهم
٣. تعيين الإيرادات من فندق انتركونتيننتال أبوظبي

قرض لأجل ٢

وفقاً للمادة رقم ٤ من القانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ قامت حكومة أبوظبي ببيع ثلاث فنادق وهي فندق انتركونتيننتال أبوظبي، منتجع دانات العين (فندق انتركونتيننتال العين، سابقاً) وفندق شاطئ الظفرة للمؤسسة بقيمة تبلغ ٣٥٠ مليون درهم. تم منح قيمة البيع البالغة ٣٥٠ مليون درهم كقرض لأجل من حكومة أبوظبي للمؤسسة ويتم سداها على مدى ٢٠ سنة بعد فترة سماح لمدة ٥ سنوات تبدأ في ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وهو تاريخ الدخول في اتفاقية القرض. يحمل القرض فائدة بسيطة بمعدل ٢% سنوياً، يتم تحميلها بعد فترة ٣ سنوات سماح. تخلفت المؤسسة عن سداد اثنين من مدفوعاتها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. تم تسوية إحدى هذه المدفوعات المستحقة لاحقاً لنهاية السنة بقيمة ٢١,٣٥٠,٠٠٠ درهم، ولم يتم خرق أي من عهود القرض.

قرض لأجل ٣

في ٢٠٠٨، حصلت مؤسسة النقل الوطنية ذ.م.م. شركة لتتلاف على قرض من بنك تجاري في إمارة أبوظبي بقيمة سحب لا تتجاوز ١٠,٤٥ مليون درهم. تم الحصول على القرض بهدف تمويل شراء سيارات. يتم سداد القرض من خلال ١٦ دفعة ربع سنوية ويحمل فائدة بمعدل EBOR زائد ٣,٥%. يتم ضمان القرض من قبل المساهمين.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢١ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المؤسسة بتقديم مكافآت نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لعقود عمل للموظفين.

كانت الحركة على المخصص كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٤,٥١٩,٣٧٨	١٦,٨٧٨,٤٤٣	الرصيد كما في ١ يناير
٥,١٣٣,٤٤٢	٥,٦٤٧,١٠٩	المخصص خلال السنة
(٢,٧٧٤,٣٧٧)	(٣,٧٠٦,٣٨٤)	المدفوع خلال السنة
<u>١٦,٨٧٨,٤٤٣</u>	<u>١٨,٨١٩,٠٦٨</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

٢٢ ذمم دائنة ومستحقات

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٦١,٤١٣,٨٤٩	١٠٠,٠٤٢,٧٨١	الدائنون للتجارويون وآخرون
٤٧,٧٢٣,٧٠٠	٤٢,٤٦٥,٢١١	مطلوبات مستحقة
٣,١٥٩,٢٨٢	-	مستحقات متعلقة بالمشاريع
٢,٤٩٣,٨١٣	٢,٥٧٠,٢٠٧	محتجزات مستحقة
٧,٢٠١,٥٢٨	٦,٣٢٩,٥٤٩	مبالغ مدفوعة مقدما من العملاء
<u>١٢١,٩٩٢,١٧٢</u>	<u>١٥١,٤٠٧,٧٤٨</u>	

إن أحكام وشروط للمطلوبات المالية أعلاه هي كما يلي:

- إن الدائنون التجاريون بلا فائدة ويتم سدادهم عادة خلال فترة ٦٠ يوماً.
- إن الدائنون الآخرون بلا فائدة ويتم سدادهم بمتوسط فترة ستة أشهر.

٢٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات علاقة شركة الائتلاف والشركة الزميلة والفنادق المدارة والمساهمون الرئيسيون والمدراء وموظفي الإدارة العليا للمؤسسة والشركات ذات السيطرة المشتركة، أو التي يمارس الأطراف عليها نفوذاً جوهرياً. تقوم الإدارة بالموافقة على الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات.

أحكام وشروط للمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتم معاملات البيع وتقديم الخدمات من وإلى الأطراف ذات العلاقة بأسعار السوق العادية. إن الأرصدة القائمة في نهاية السنة غير مضمونة، وبلا فائدة ويتم تسويتها نقداً. لم يتم تسليم أو إستلام أية ضمانات لجهة الحسابات الدائنة والمدينة مع الأطراف ذات العلاقة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تسجل المؤسسة أي إنخفاض في قيمة المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة (٢٠١١: لا شيء). يتم إعداد هذا للتقييم في كل سنة مالية من خلال فحص المركز المالي للأطراف ذات العلاقة والسوق حيث تلك الأطراف تتعامل.

٢٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

أحكام وشروط المعاملات مع الأطراف ذات علاقة (تتمة)
تتشأ الأرصدة لدى هذه الأطراف ذات العلاقة من المعاملات التجارية ضمن سياق الأعمال الاعتيادية. تشمل الأرصدة مع هذه الأطراف ذات العلاقة في تاريخ بيان المركز المالي على ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
لرهم	لرهم	
		مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٠ أو ١٣)
٦٠,٦٧٥,٠٦٨	٧٣٧,٦٤٨	شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.
٨,٦٣٠,٥٠٣	٧,٤٦٣,١٤٦	بيرل لزور لإدارة الفنادق ذ.م.م.
٢,٨٥٢,٤١٦	٥,٧٨٧,٤٠١	مبالغ مستحقة من مدراء
<u>٧٢,١٥٧,٩٨٧</u>	<u>١٣,٩٨٨,١٩٥</u>	

تشمل للمعاملات للجهرية مع الأطراف ذات العلاقة ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
لرهم	لرهم	
		شركة زميلة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٥٣,١١٧	إيرادات لفوائد
		أطراف ذات علاقة أخرى
٦,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	رسوم إدارية محملة من قبل طرف ذو علاقة
٣,٨٠٢,٤٤٩	٣,٧٧٢,٨٣٦	إيرادات رسوم إدارة الموجودات
٤٦٠,٠٠٠	٣١٨,٠٠٠	إيرادات إيجار
		تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين
٩,٠٧٠,٧١٥	٩,٢٩٩,٤٩٧	مكافآت قصيرة الأجل
١٥٨,٣١٨	١٩٣,٢٠٠	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<u>٩,٢٢٩,٠٣٣</u>	<u>٩,٤٩٢,٦٩٧</u>	

٢٤ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(أ) الالتزامات المحتملة

٢٠١١	٢٠١٢	
لرهم	لرهم	
٦٠,١٦٢,٣٦٨	٨١,١٠٢,١١٢	ضمانات مصرفية
		تم إصدار الضمانات المصرفية ضمن سياق الأعمال الاعتيادية وتستحق كما يلي:
٥٠,٧٥٣,٤٧٢	٦٦,٩٥٠,٠١٦	خلال سنة
٩,٤٠٨,٨٩٦	١٤,١٥٢,٠٩٦	من سنة إلى سنتين
<u>٦٠,١٦٢,٣٦٨</u>	<u>٨١,١٠٢,١١٢</u>	

٢٤ الالتزامات والمطلوبات الطارئة (تتمة)

(أ) الالتزامات المحتملة (تتمة)

قضية قانونية

إن المؤسسة مدعي عليها في قضايا قانونية نشأت ضمن سياق الأعمال الاعتيادية. لا تعتقد المؤسسة أن نتائج هذه الإجراءات سيكون له أثر جوهري على أعمال المؤسسة، تنفقاتها النقدية أو مركزها المالي.

(ب) الالتزامات الطارئة

ارتباطات رأسمالية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قامت المؤسسة بتقدير الالتزامات المتعلقة بمستودع مصفح ومبنى المكتب بالإضافة للمطعم اللبناي ونادي للشاطي في فندق لنتركوتيننتال أبوظبي بقيمة ١٨,٩٤٥,٩٣٧ درهم (٢٠١١: ٥,١١٩,٠٣٠ درهم).

٢٥ أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية

الأهداف والسياسات

تتكون المطلوبات المالية الرئيسية للمؤسسة من القروض لأجل والذمم التجارية لدائنة. إن الهدف الرئيسي من هذه المطلوبات المالية هو تمويل عمليات المؤسسة. لدى المؤسسة عدة موجودات مالية كالذمم التجارية للمدينة والنقد والودائع القصيرة الأجل التي تنتج مباشرة عن عملياتها.

إن للمخاطر الرئيسية الناتجة من الأدوات المالية للمؤسسة هي مخاطر أسعار الفائدة على التدفقات النقدية ومخاطر السيولة ومخاطر العملات الأجنبية ومخاطر الائتمان. يقوم مجلس الإدارة بالمراجعة والموافقة على السياسات لإدارة كل من هذه المخاطر التي تم تلخيصها أدناه.

مخاطر أسعار الفائدة

إن مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تغير القيم العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية بسبب التغيرات في معدلات فائدة السوق. قامت المؤسسة بالدخول في اتفاقيات تبادل أسعار الفائدة مع البنوك بقيمة اسمية تتوافق مع القرض لأجل ١ القائم (إيضاح ٢٠).

إن المؤسسة معرضة لمخاطر التغيرات في معدلات فائدة السوق والتي تتعلق بشكل أساسي بالالتزامات ديون المؤسسة طويلة الأجل ذات معدلات فائدة متغيرة والودائع البنكية.

لإدارة ذلك، تقوم المؤسسة بالدخول في عقود لتبادل أسعار الفائدة، حيث توافق المؤسسة على مبادلة الفرق بين قيم معدلات الفائدة الثابتة والمتغيرة المحسوبة بالرجوع لمبالغ اسمية متفق عليها. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبعد الأخذ في الاعتبار تأثير عقود تبادل أسعار الفائدة، فإن ١٠٠% من قروض المؤسسة ذات معدل فائدة ثابت (٢٠١١: ٩٨,٨٢%).

مخاطر الائتمان

تقوم المؤسسة بالمتاجرة مع أطراف ثالثة معروفة وموثوق بها. إن سياسة المؤسسة تنص بأن جميع العملاء الذين يرغبون بالمتاجرة على أساس الائتمان هم عرضة لإجراءات تحقق متعلقة بالائتمان. بالإضافة لذلك، فإنه يتم مراقبة الأرصدة المدينة على أساس دوري بالأخذ بعين الاعتبار بأن نتائج تعرض المؤسسة للديون المشكوك فيها غير جوهري وأن أقصى تعرض هو في القيمة الدفترية. كما لا توجد هناك تركيزات جوهريه لمخاطر الائتمان في المؤسسة.

فيما يتعلق بمخاطر الائتمان التي تنشأ من الموجودات المالية الأخرى للمؤسسة التي تتكون من النقد وما يعانله والاستثمارات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، فإن تعرض المؤسسة لمخاطر الائتمان ينشأ من فشل الطرف الآخر على الوفاء بالتزاماته وبأقصى حد مساوي للقيمة الدفترية لهذه الأدوات.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥ أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السيولة

تقوم المؤسسة بمراقبة المخاطر المتعلقة بنقص التمويل باستخدام أداة متابعة وتكرار تخطيط السيولة. تقوم هذه الأداة بالأخذ بالإعتبار استحقاق الاستثمارات المالية وكذلك الموجودات المالية (مثال: للذمم التجارية المدينة وموجودات مالية أخرى) وتوقعات التدفقات النقدية من العمليات.

يلخص الجدول التالي استحقاقات المطلوبات المالية للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بناءً على تواريخ المدفوعات للتعاقدية غير المخصصة:

حد الطلب درهم	ال ٦ أشهر درهم	٦-١٢ شهراً درهم	١-٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	إجمالي درهم
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
٤٢,٣٥٠,٠٠٠	١٩,٣٠٦,٢٥٠	٢٩,٩٥٦,٢٥٠	٢٤٣,٦١٦,٨٨٤	٧٣,٥٠٠,٠٠٠	٤١٨,٧٢٩,٣٨٤
٨,١٥١,٧١٢	٩١,٨٩١,٠٦٨	-	-	-	١٠٠,٠٤٢,٧٨١
٥٠,٥٠١,٧١٢	١١١,١٩٧,٣١٨	٢٩,٩٥٦,٢٥٠	٢٤٣,٦١٦,٨٨٤	٧٣,٥٠٠,٠٠٠	٥١٨,٧٧٢,١٦٥
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١					
٢١,٤١٩,٠٨٥	٣٩,١١٢,٦٢٧	٥٨,٩٢٧,٣١٨	٢٨٩,١٧٥,٤١٢	٩١,٠٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٤٣٤,٤٤٢
٦,٣١٧,٥١٨	٦٧,٠٦٦,٩٤٤	-	-	-	٧٣,٣٨٤,٤٦٢
٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	٥٠٠,٠٠٠
٢٨,٢٣٦,٦٠٣	١٠٦,١٧٩,٥٧١	٥٨,٩٢٧,٣١٨	٢٨٩,١٧٥,٤١٢	٩١,٠٠٠,٠٠٠	٥٧٤,٣١٨,٩٠٤

مخاطر أسعار الأسهم

يمثل الجدول التالي حساسية التغيرات المترابطة في القيمة العادلة للتغيرات المحتملة والمعقولة في أسعار الأسهم مع إبقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة. من المتوقع أن يكون تأثير النقص في أسعار الأسهم مساوياً ومعاكساً لتأثير الزيادات الموضحة.

مؤشر السوق	التغيير في المتغيرات	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ التأثير على حقوق الملكية درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ التأثير على حقوق الملكية درهم
سوق أبوظبي للأوراق المالية	%٥	١,٧٢٣,٢٧١	١,٣٤٦,٦٩٣
سوق دبي المالي	%٥	٧,٣٩٢	٧,٨٨٠

٢٥ أهداف إدارة المخاطر المالية والسياسات (تتمة)

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة المؤسسة لرأس المال هو ضمان احتفاظها بنسب رأسمالية جيدة بهدف دعم أعمالها وزيادة قيمة المساهمين.

تقوم المؤسسة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغييرات الظروف الاقتصادية. قد تقوم المؤسسة بهدف الحفاظ أو تعديل هيكل رأسمال المؤسسة بتعديل الأرباح النقدية الموزعة على المساهمين أو إعادة رأس المال للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة.

لم يتم إجراء تغييرات على الأهداف السياسات أو العمليات خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

يتكون رأس المال من إجمالي حقوق المساهمين ناقصاً التغييرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع والمشتقات، وتم قياسها بما قيمته ٥٩٩,٥ مليون درهم (٢٠١١: ٥٨٨,٣ مليون درهم).

٢٦ الأدوات المالية

القيم العادلة

إن القيم العادلة للأدوات المالية للمؤسسة لا تختلف بشكل مادي عن القيم الدفترية المدرجة كما في تاريخ التقارير المالية إلا في حالة القرض لأجل ٢ الذي يحمل معدل فائدة ثابت. يعرض الجدول التالي للمقارنة بين القيمة المدرجة والقيمة العادلة للقرض لأجل ٢:

القيمة العادلة		القيمة المدرجة	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
درهم	درهم	درهم	درهم
٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠

تراتبية القيمة العادلة

تستخدم المؤسسة للتراتبية للتالية لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المماثلة.

المستوى الثاني: طرق تقييم أخرى تكون فيها كافة المخكلات المؤثرة على القيم العادلة المسجلة ملحوظة، سواءاً بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى الثالث: طرق تقييم تكون فيها المخكلات المستخدمة ذات تأثير هام على القيمة العادلة المسجلة ولكنها غير مبنية على أساس معلومات سوقية واضحة.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٦ الأدوات المالية (تتمة)

التكلفة درهم	مستوى ٣ درهم	مستوى ٢ درهم	مستوى ١ درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ درهم	
٣٥,٧٥٠,٠٠٠	-	-	٣١,٦١٣,٢٧٧	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	استثمارات متاحة للبيع استثمارات في الأسهم
-	-	٤,٢٣١,٧١٩	-	٤,٢٣١,٧١٩	مشتقات أدوات مالية عقود تبادل أسعار الفائدة
-	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	قروض لأجل قروض لأجل ٢
التكلفة درهم	مستوى ٣ درهم	مستوى ٢ درهم	مستوى ١ درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم	
-	-	٩,١٨٨,١١٧	-	٩,١٨٨,١١٧	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر صناديق استثمار
٣٥,٧٥٠,٠٠٠	-	-	٢٧,٠٩١,٤٥٤	٦٢,٨٤١,٤٥٤	استثمارات متاحة للبيع استثمارات في الأسهم
-	-	٣,٦٩٨,٥٦٣	-	٣,٦٩٨,٥٦٣	مشتقات أدوات مالية عقود تبادل معدل الفائدة
-	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	قروض لأجل قروض لأجل ٢

خلال السنة لم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى ١ للمستوى ٢ والمستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة. تم بيع بعض الاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة في المستوى ١ خلال السنة.

٢٧ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، حيثما هو ضروري لتتوافق مع عرض السنة الحالي. إن إعادة التصنيف المتعلقة بالإستهلاك المدرج لم يكن لها أي تأثير على الأرباح أو الخسائر أو حقوق مساهمي المؤسسة للمدرة سابقاً.